



# 3.5A Oscillating Spindle & Belt Sander

TSPST 450

## EN Operating & Safety Instructions

FR Instructions d'utilisation  
et consignes de sécurité

ES Instrucciones de  
uso y de seguridad

PT Instruções de  
Operação e Segurança



**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: lead from lead-based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically treated lumber. Your risk from exposure to these chemicals varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

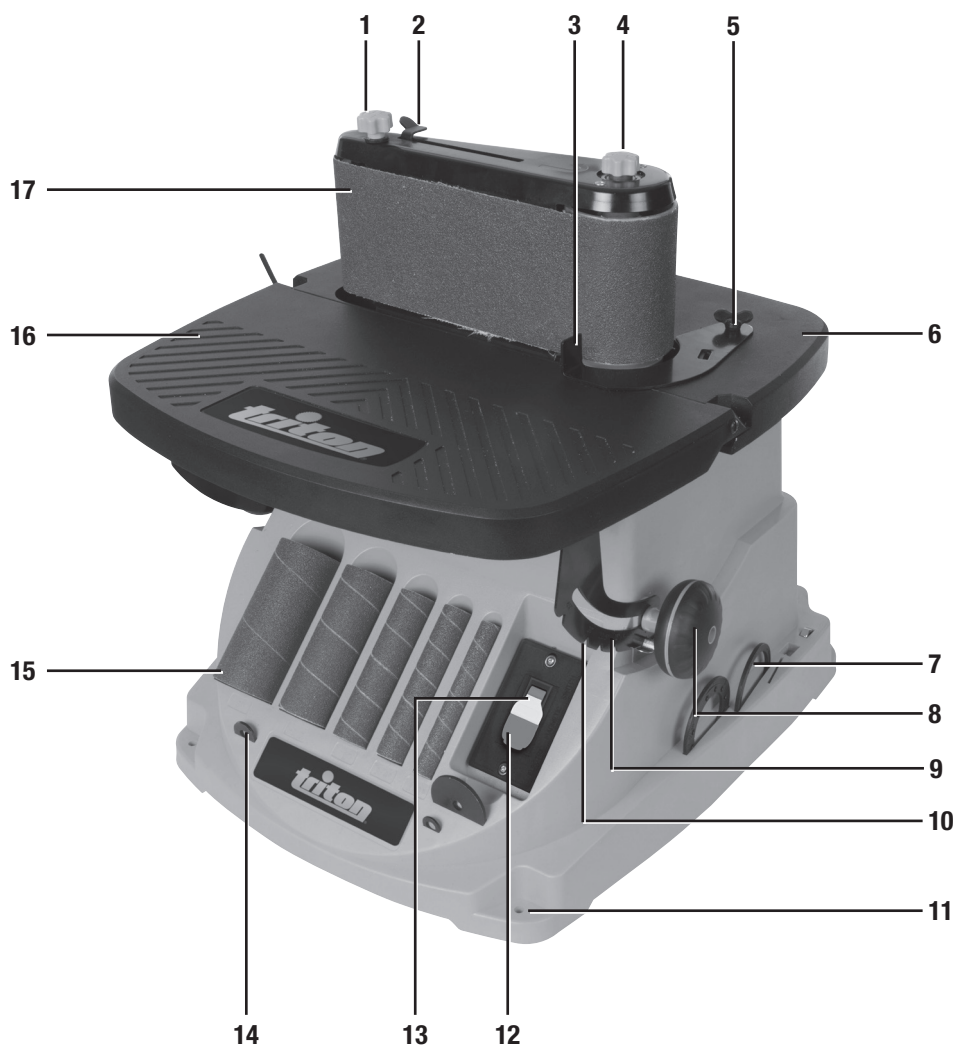
Version date: 07.12.20

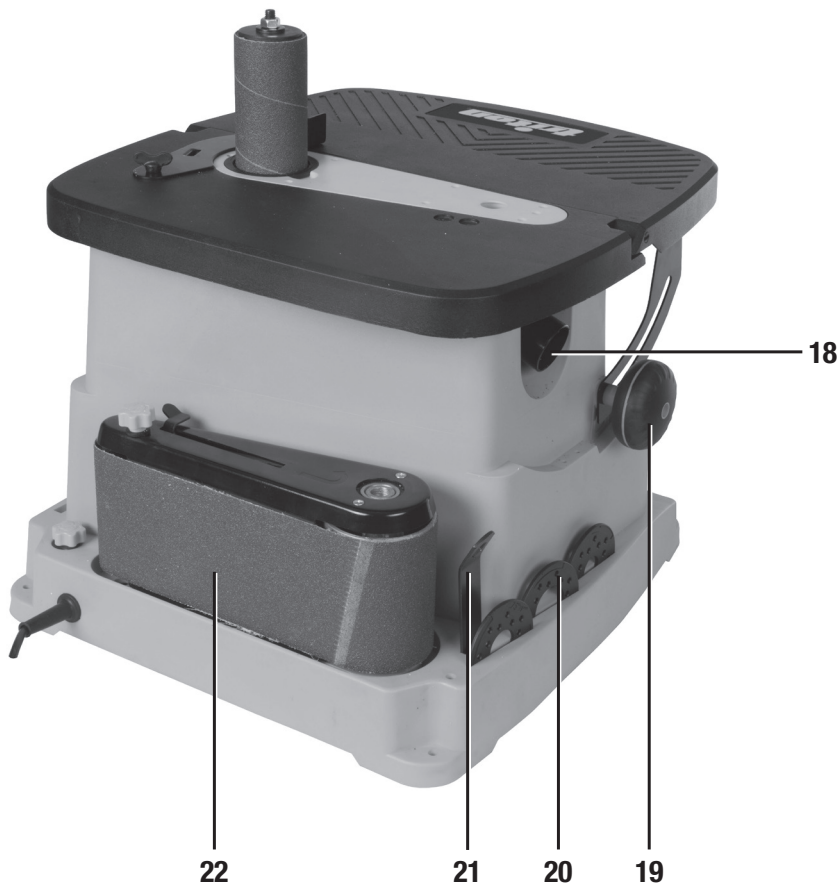
Designed  
in Europe

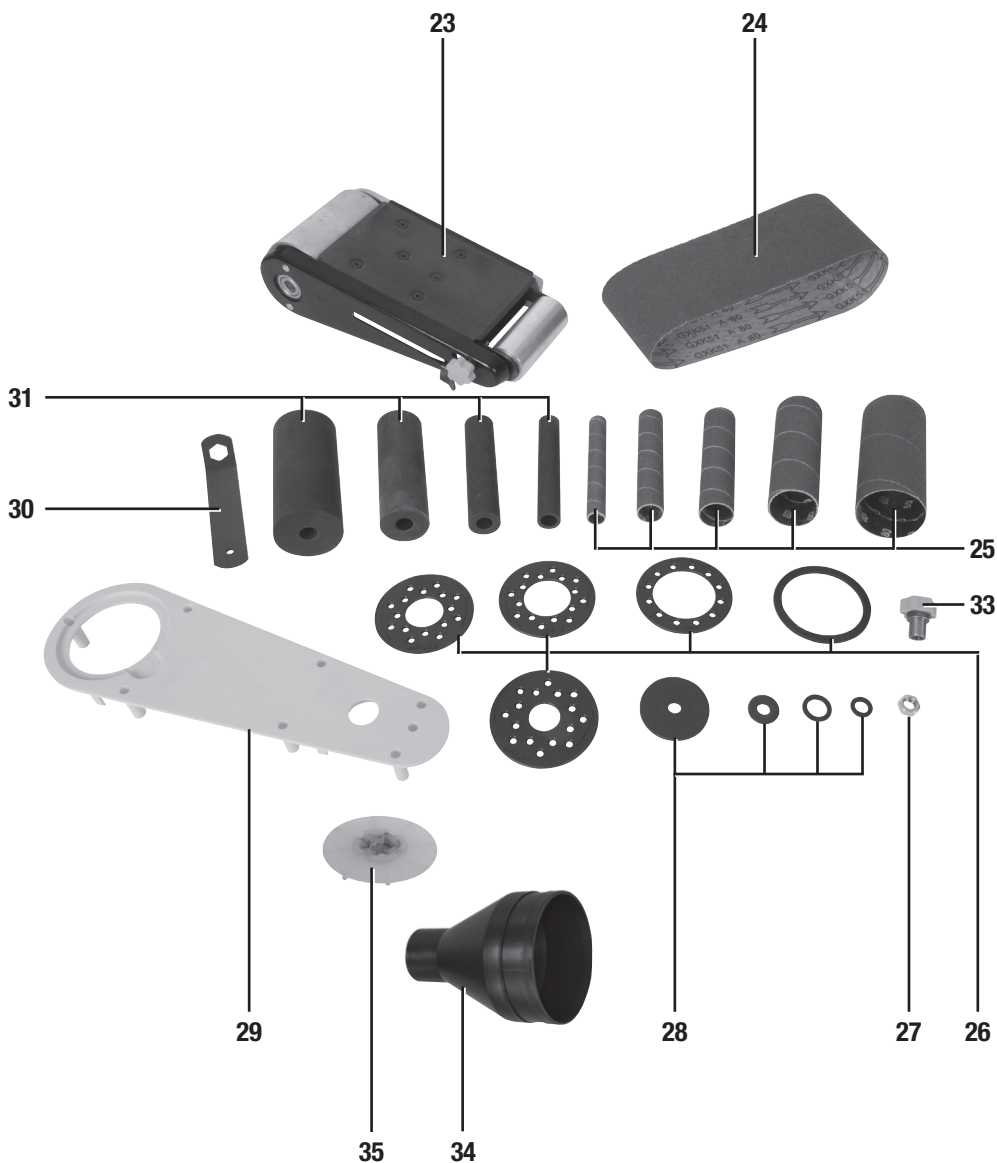


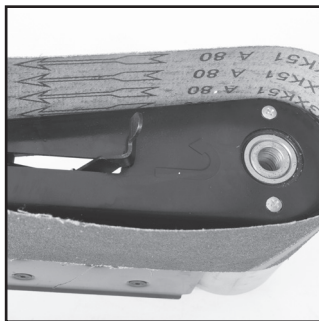
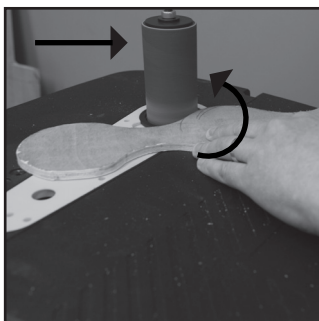
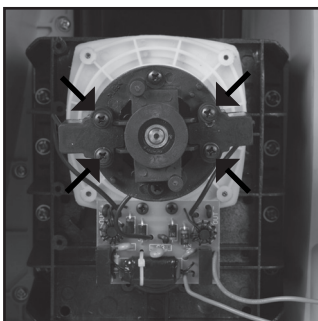
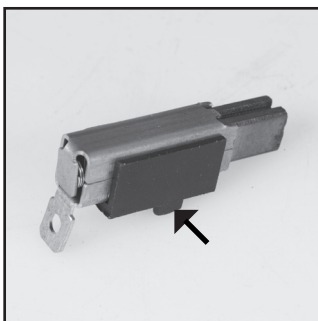
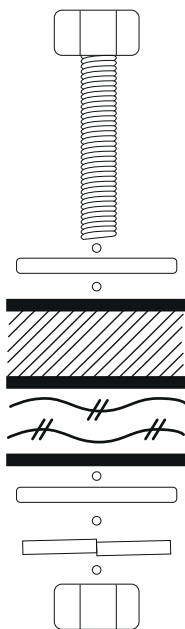
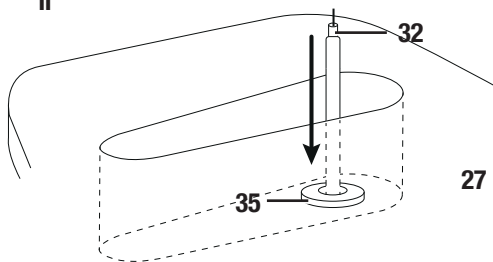
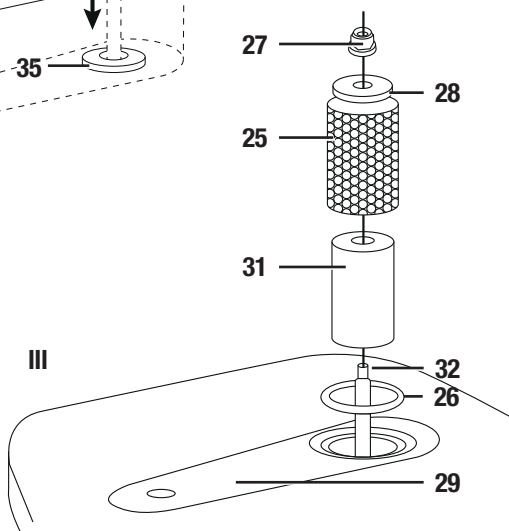
**tritontools.com**









**A****B****C****D****E****F****I****II****III**

# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

 Wear hearing protection  
 Wear eye protection  
 Wear breathing protection  
 Wear head protection

 Wear hand protection

 Read instruction manual

 Caution!

 For indoors use only!

 Toxic fumes or gases!

 Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!

 Dust extraction required or recommended

 Class II construction (double insulated for additional protection)

 **Environmental Protection** Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

 Conforms to relevant legislation and safety standards.

## Technical Abbreviations Key

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| V                         | Volts                             |
| Hz                        | Hertz                             |
| ~, AC                     | Alternating current               |
| ==>, DC                   | Direct current                    |
| A, mA                     | Ampere, milli-Amp                 |
| W, kW                     | Watt, kilowatt                    |
| n <sub>0</sub>            | No load speed                     |
| /min or min <sup>-1</sup> | Operations per minute             |
| n                         | Rated speed                       |
| rpm                       | Revolutions per minute            |
| opm                       | Orbits or oscillations per minute |
| spm                       | Strokes per minute                |
| °                         | Degrees                           |
| dB(A)                     | Decibel sound level (A weighted)  |
| Ø                         | Diameter                          |

## Specification

|                                                                                                         |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Model no:</b>                                                                                        | TSPST450                                                                            |
| <b>Voltage:</b>                                                                                         | 120V ~, 60Hz                                                                        |
| <b>Power:</b>                                                                                           | 3.5A                                                                                |
| <b>No load speed</b> (spindle):<br>(belt):                                                              | 2000min <sup>-1</sup><br>1575ft/min                                                 |
| <b>Oscillations:</b>                                                                                    | 58opm                                                                               |
| <b>Stroke length:</b>                                                                                   | 16mm (5/8")                                                                         |
| <b>Sanding sleeve sizes:</b>                                                                            | 1/2", 3/4", 1", 1-1/2", 2" x 4-1/2"                                                 |
| <b>Belt dimensions:</b>                                                                                 | 4 x 24"                                                                             |
| <b>Dust port ( external dia):</b>                                                                       | 1-1/2"                                                                              |
| <b>Table size (L x W):</b>                                                                              | 17 x 16"                                                                            |
| <b>Tilting Table Size (L x W):</b>                                                                      | 8-2/3 x 16"                                                                         |
| <b>Table Tilt:</b>                                                                                      | 0-45°                                                                               |
| <b>Table Tilt Notches:</b>                                                                              | 0°, 15°, 22.5°, 30° & 45°                                                           |
| <b>Spindle dimensions:</b>                                                                              | 1/2 x 1/16" thread                                                                  |
| <b>Protection class:</b>                                                                                |  |
| <b>Ingress protection:</b>                                                                              | IP20                                                                                |
| <b>Dimensions (L x W x H):</b>                                                                          | 15 x 13 x 18"                                                                       |
| <b>Weight:</b>                                                                                          | 28lb                                                                                |
| As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice. |                                                                                     |

Sound and vibration information

|                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Sound Pressure L <sub>pk</sub> :                                                                           | 76dB(A) |
| Sound Power L <sub>wac</sub> :                                                                             | 89dB(A) |
| Uncertainty K:                                                                                             | 3dB     |
| The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary. |         |

**WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

USA Safety Rules

- KEEP GUARDS IN PLACE and in working order.
- REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
- DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lit.
- KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept safe distance from work area.
- MAKE WORKSHOP KID PROOF with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- DON'T FORCE TOOL. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- USE RIGHT TOOL. Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- USE PROPER EXTENSION CORD. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table A shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.
- WEAR PROPER APPAREL. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
- SECURE WORK. Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times.
- MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- DISCONNECT TOOLS before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
- REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure switch is in off position before plugging in.
- USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function - check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
- NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

| Table A       |               |       |                              |     |                 |     |
|---------------|---------------|-------|------------------------------|-----|-----------------|-----|
| Ampere Rating |               | Volts | Total length of cord in feet |     |                 |     |
|               |               | 120   | 25                           | 50  | 100             | 150 |
|               |               | 240   | 50                           | 100 | 200             | 300 |
| More Than     | Not More Than |       | Minimum gage for cord        |     |                 |     |
| 0             | 6             |       | 18                           | 16  | 16              | 14  |
| 6             | 10            |       | 18                           | 16  | 14              | 12  |
| 10            | 12            |       | 16                           | 16  | 14              | 12  |
| 12            | 16            |       | 14                           | 12  | Not Recommended |     |

Oscillating Spindle & Belt Sander Safety



- Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.
- Recommendation that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Do not operate the spindle sander until it is fully assembled and you have read and understood the following instructions and the warning labels on the spindle sander.

- Check the condition of the sander. If any part is missing, bent, or does not operate properly, replace the part before using the sander.
- Determine the type of work you are going to be doing before operating the sander.
- Secure your work. Support the workpiece securely on the table, and hold it with both hands.
- Be aware of the direction of feed. Feed the workpiece into the sanding sleeve or belt against the direction of rotation of the sanding sleeve or belt.
- Always keep your hands out of the path of the sander and away from the sanding sleeves or belt. Avoid hand positions where a sudden slip could cause your hand to contact the sleeve or belt. Do not reach underneath the workpiece or around the sanding sleeve or belt while the spindle is rotating.
- Disconnect the sander after turning off the power switch. Wait for the spindle to stop rotating before performing maintenance. The sander must be disconnected when not in use or when changing throat plates, sanding sleeves, sanding belts, or other items.
- Make sure there are no nails or other foreign objects in the area of the workpiece to be sanded.
- Never use this sander for wet sanding. Failure to comply may result in electrical shock, causing serious injury or worse.
- Use only identical replacement parts when servicing this sander.
- Make sure the spindle has come to a complete stop before touching the workpiece.
- Take precautions when sanding painted surfaces. Sanding lead-based paint is NOT RECOMMENDED. The contaminated dust is too difficult to control, and could cause lead poisoning.

When sanding paint:

- Protect your lungs. Wear a dust mask or respirator.
- Do not allow children or pregnant women in the work area until the paint sanding job is finished and the clean-up is completed
- Do not eat, drink, or smoke in an area where painted surfaces are being sanded
- Use a dust collection system when possible. Seal the work area with plastic. Do not track paint dust outside of the work area
- Thoroughly clean the area when the paint sanding project is completed



#### WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

Lead from lead-based paints

Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and

Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work.

To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Product Familiarisation

1. Belt Tracking Knob
2. Belt Release Lever
3. Workpiece Stop
4. Spindle Lock Knob
5. Workpiece Stop Wing Nut
6. Fixed Table
7. Throat Plate Storage
8. Table Angle Knob
9. Table Angle Gauge
10. Table Angle Notches
11. Bench Mounting Holes
12. OFF Switch <230V> / ON/OFF Switch <120V>
13. ON Switch <230V> / Switch Lock <120V>
14. Washer Storage
15. Drum Storage
16. Tilting Table
17. Belt Sander
18. Dust Extraction Port
19. Table Angle Knob
20. Throat Plate Storage
21. Wrench Storage
22. Rear Storage
23. Belt Sanding Unit
24. Sanding Belt
25. Sanding Sleeves (5 sizes)
26. Throat Plates (5 sizes)
27. Spindle Nut
28. Spindle Washers
29. Table Insert
30. Wrench
31. Sleeve Drums (4 sizes)
32. Spindle
33. Spindle Knob
34. Dust Port Adaptor
35. Drive Adaptor

## Intended Use

Mains-powered bench-mounted sanding machine that can be fitted with either a rotating and height oscillating sanding sleeve drum or a sanding belt unit. For sanding curved and straight surfaces on intricate as well as larger workpieces. Tilting front section table enables edge work, typically chamfering.

## Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new sander. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before Use



**WARNING:** Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

## Bench Mounting

If the spindle sander is to be used in a permanent position, it is recommended that you secure it to a rigid work surface.

- Use the Bench Mounting Holes (11) in the base as a template to mark and drill four holes in your intended mounting surface (i.e. workbench). Secure the spindle sander into position using large bolts, washers and nuts (not supplied) (Fig. I) <JP: G>
- If the spindle sander is intended to be more portable, fix a board to the base which can be easily clamped and removed from various mounting surfaces
- If using bolts make sure they are long enough to penetrate the workbench or board sufficiently for a secure fix

**Note:** Use nylon insert lock nuts or spring washers in the fixings to prevent vibration from loosening the fixings.

**Note:** Never use bolts that require force to push through the Bench Mounting Holes as these may crack the plastic body, as will over-tightening the fixings.

## Dust Extraction

It is recommended that the spindle sander is used with a dust extraction system for a cleaner and safer work environment.

1. Attach the hose from the dust extraction system to the Dust Extraction Port (18) and ensure it is secure
2. For greatest efficiency, activate the dust extraction system before turning on the spindle sander

## Inserting the Drive Adaptor

1. Insert the Drive Adaptor (35) on to the Spindle (32) (Fig. II) <JP: H>

**Note:** Ensure the Drive Adaptor is inserted correctly, with the flat side facing up. One end of the locating hole in the Drive Adaptor has 2 flat edges. These should locate with the corresponding flat sides on the bottom of the Spindle

## Belt Sander Mode

1. To remove the spindle sander components, unscrew the Spindle Nut (27) using the Wrench (30) and remove the fitted Spindle Washer (28), Sleeve Drum (31), Throat Plate (26) and Table Insert (29)
2. Store the spindle sander components into the built-in storage areas of the main body; these are Washer Storage (14), Drum Storage (15), Throat Plate Storage (7 & 20) and Rear Storage (22)
3. Check the Drive Adaptor is correctly located onto the Spindle (Fig. II) <JP: H> (See "Inserting the Drive Adaptor" section)
4. Slide the Belt Sander (17) over the Spindle (32) so that it fits into the recess of the Fixed Table (6). Ensure the Belt Sander fully engages with the Drive Adaptor (35), and secure in position with the Spindle Washer and Spindle Knob (33)  
If required for operation, fit the Workpiece Stop (3) using the Workpiece Stop Wing Nut (5)
5. If no Sanding Belt (24) is fitted, move the Belt Release Lever (2) towards the Spindle Knob to allow a belt to be fitted. This is a spring-loaded mechanism under some tension so ensure movement is controlled to prevent damage
6. Fit a belt, lining it up level at the correct height on the main roller of the Belt Sanding Unit ensuring the orientation of the belt is correct (Image A) and matches the direction of the arrow
7. Move the Belt Release Lever back towards the Belt Tracking Knob (1) to secure the belt
8. Reconnect power to the tool and switch on but monitor the tracking of the belt to ensure it is correct. Switch off immediately if the tracking of the belt is incorrect and it is moving up or down on the roller

## Tracking adjustment

Adjust the belt tracking using the Belt Tracking Knob. If the belt is moving slowly from its set position, make small adjustments using the Belt Tracking Knob. If the tracking is very poor each time it is switched off, use the Belt Release Lever so you can re-adjust the belt height back to the correct height before using the Belt Tracking Knob to make adjustments.

- To increase the height of the belt, turn the Belt Tracking Knob clockwise. To decrease the height of the belt, turn it anti-clockwise
- There may be an adjustment range on the Belt Tracking Knob where the belt tracks consistently. Always aim for the middle of this adjustment range for optimal centralised tracking even under load

**Note:** The belt will be damaged if it rubs against the surface in the recess of the Fixed Table because of incorrect tracking. It is easier to adjust the tracking that causes the belt to move upwards than downwards as going upwards will not damage the edge of the Sanding Belt. Make a large adjustment clockwise on the Belt Tracking Knob and then gradual adjustments anti-clockwise to bring the height back down.

# Spindle Sander Mode

## Selecting the right grade of sanding sleeve

- Sanding sleeves are available in a variety of different grades: coarse (80 grit), medium (150 grit) and fine (240 grit)
- Use a coarse grit to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work, and fine grit to finish off
- Always use good quality sanding sleeve to maximise the quality of the finished task
- It is advisable to do a trial run on a scrap piece of material to determine the optimum grades of sanding sleeve for a particular job. If there are still marks on your work after sanding, try either going back to a coarser grade and sanding the marks out before recommencing with the original choice of grit, or try using a new piece of sanding sleeve to eliminate the unwanted marks before going on to a finer grit and finishing the job

## Fitting a sanding sleeve

- Remove the Belt Sander (17) by unscrewing and removing the Spindle Washer (28) and Spindle Knob (33); and lifting the Belt Sander from the Fixed Table (6). Store in the Rear Storage (22)
  - Check the Drive Adaptor (35) is correctly located onto the Spindle (Fig. II). (See "Inserting the drive adaptor" section)
  - Select the correct compatible parts using the throat plate chart
  - Install the components as shown (Fig. III) <alt: (Image G)>
  - Tighten the Spindle Nut (27) using the Wrench (30) to ensure the sanding sleeve does not slip in operation. Do not over-tighten
  - If required for operation, fit the Workpiece Stop (3) using the Workpiece Stop Wing Nut (5)
- Note:** It is recommended to use the Spindle Nut. However, if frequently changing between belt sander and spindle sander modes, the Spindle Knob (33) can be used if it provides sufficient compression to hold the Sanding Sleeve. This will depend on the fit of the sleeve and drum.

**IMPORTANT:** Use the following chart to help determine the correct Throat Plate and Sleeve Drums to use with each Sanding Sleeve.

## Throat plate chart

| Sanding Sleeve (25) | Sleeve Drum (31) | Throat Plate (26) | Spindle Washer (28) |
|---------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| 13mm (1/2")         | N/A              | 13mm (1/2")       | Small               |
| 19mm (3/4")         | Small            | 19mm (3/4")       | Medium              |
| 26mm (1")           | Medium           | 26mm (1")         | Medium              |
| 38mm (1-1/2")       | Large            | 38mm (1-1/2")     | Medium              |
| 51mm (2")           | Very Large       | 51mm (2")         | Large               |

### Notes

- All the Sanding Sleeves (25), except the smallest 13mm (1/2"), fit over a matching Sleeve Drum (31).
- When the sanding sleeve is worn at the bottom only it is possible to turn it upside down and maximise its service life by using the remaining grit.
- If the sleeve rotates on the drum when switched on, the Spindle Nut (27) has not been sufficiently tightened to compress the drum and therefore grip the sleeve.
- Ensure there is no contact between the Sanding Sleeve and the Table Insert before switching the machine on.

**IMPORTANT:** Do not use a sanding sleeve that is too worn. This can lead to excessive heat build-up and damage the rubber drum. Damaged rubber drums due to worn sanding sleeves will not be covered under warranty.

**IMPORTANT:** Failure to use the correct Throat Plate (26) with its matching sanding sleeve could result in pinched fingers or the workpiece being pulled down between the Throat Plate and the sanding sleeve.

The sanding sleeve should fit snugly into the central cut-out of the Throat Plate.

# Tilting the Table

The Tilting Table (16) can be tilted up to 45° this allows easy chamfering as well other edge work

- Loosen the 2 Table Angle Knobs (8 & 19) on both sides of the table
- Move the table to the required angle position using the Table Angle Gauge (9). There are click-stop Table Angle Notches (10) at common angle positions (0°, 15°, 22.5°, 30° & 45°)
- Lock the 2 Table Angle Knobs to secure the table at the required position

# Operation

 **WARNING:** ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

 **WARNING:** ENSURE gloves and clothes worn do not have loose threads that could get caught by the rotating spindle and drag your hand or head into the rotating spindle causing severe injury. It is recommended to wear gloves that are not fabric based.

## Switching on and off

**Note:** Ensure there is no contact between the Sanding Sleeve and the Throat Plate or Sanding Belt and table surface before turning the machine on.

- To turn the spindle sander on pull out the ON/OFF Switch (12) which hinges at the top
- To turn the spindle sander OFF, press in the ON/OFF Switch

**Note:** The ON/OFF Switch is designed that it can be easily pressed in to turn off quickly when in the ON position.

**IMPORTANT:** To prevent operation by children remove the Switch Lock (13) by pulling away from the ON/OFF Switch and store securely. Once the Switch Lock is removed the ON/OFF Switch is non-functional so it is important the Switch Lock is not lost.

# Sanding

**WARNING:** Do not sand metal with this sander. Sanding metal will cause sparks that may ignite wood and dust particles on the sander or in the workshop

**Note:** The spindle and belt rotate in an anti-clockwise direction

- Check the machine is mounted securely on the workbench
  - Wear appropriate safety equipment, including face mask and safety glasses, then switch on the dust extraction system (if available)
  - Turn the sander ON and allow the motor to reach full speed
- IMPORTANT:** Feed the workpiece gradually, AGAINST the direction of rotation, onto the sanding sleeve (Image D) or belt. Failure to do this could force the workpiece away from the sanding sleeve or belt with risk of injury. Do not force the workpiece or apply excessive force.
- Use the Workpiece Stop (3) when possible
  - When finished, turn off the machine and disconnect from mains power

# Accessories

- A range of accessories and consumables, including sanding sleeves and belts are available from your Triton stockist
- Spare parts can be obtained from [toolsaresonline.com](https://toolsaresonline.com)

# Maintenance

 **WARNING:** Ensure the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or carrying out maintenance.

- Any damage to this tool should be repaired and carefully inspected before use, by qualified repair technician
- Have your power tool serviced by a qualified repair technician using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained

## General Inspection

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

## Power Cord Maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

## Cleaning

- Remove dust and dirt regularly. Frequently blow or vacuum dust away from all sander parts and the motor housing
- Periodically remove the table insert and lower washer from the spindle and remove any dust accumulation in the table insert area
- Re-lubricate all moving parts at regular intervals
- Never use caustic agents to clean plastic parts

Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

# Brush Replacement

- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
  - Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
  - To replace the brushes;
- Place the sander carefully on its side, and remove the screws that secure the base cover to allow access to the motor
  - Carefully clean inside if there is any accumulated wood dust or chippings by the base cover
  - Remove the 2 screws that secure the brush cover (arrowed in Image E) and remove cover

- Carefully remove brush assembly (Image F)
- Disconnect wire attached to brush assembly and remove brush
- Fit replacement brush and reconnect wire
- Replace motor brush assembly ensuring small leg is correctly in place (arrowed in Image F)
- Refit brush cover and refit screws
- Repeat these Steps 3–8 with the other brush assembly. It is important to always replace brushes in pairs
- Re-install and tighten base plate

Alternatively, have the machine serviced at an authorised service centre

## Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on +1 (855) 227 3478

**Web:** [tritontools.com/en-US/Support](http://tritontools.com/en-US/Support)

**Address:**  
Toolstream Inc,  
380 Crompton  
St, Charlotte,  
NC 28273, USA

## Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children. If the tool is permanently set up in a workshop or garage, ensure access is restricted to prevent children operating the tool.

## Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Troubleshooting

| Problem                                                                      | Possible cause                    | Solution                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No function when ON/OFF Switch is operated                                   | No power                          | Check power supply                                                                                                                                  |
|                                                                              | Defective ON/OFF Switch           | Have the ON/OFF Switch replaced at an authorised Triton service centre                                                                              |
| Sanding Sleeve (25) does not rotate with Sleeve Drum (31)                    | Spindle Nut (27) not tight enough | Tighten Spindle Nut in small increments until the Sleeve Drum secures the Sanding Sleeve                                                            |
| Sanding Belt does not remain at same height in use                           | Tracking adjustment incorrect     | See 'Tracking adjustment'                                                                                                                           |
| Large amounts of dust are being produced                                     | Dust extractor passage is blocked | Turn off the machine at the mains. Remove the spindle sander components or belt sander unit and remove the blockage from the dust extractor passage |
|                                                                              | Incorrect Throat Plate used       | Change to the correct-sized Throat Plate                                                                                                            |
| Sanding drum not operating at full speed or motor sounds different to normal | Motor over-heating                | Switch OFF and allow to cool for a ½ hour                                                                                                           |
|                                                                              | Motor faulty                      | Contact an authorised Triton service centre                                                                                                         |
|                                                                              | Brushes need replacing            | See 'Brush replacement'                                                                                                                             |
|                                                                              | Motor belt worn or stretched      | Contact an authorised Triton service centre                                                                                                         |

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* and enter your details.

Purchase Record

Date of Purchase:    \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model:    TSPST450    Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.

 Port de protection auditive  
Port de lunettes de sécurité  
Port du masque respiratoire  
Port du casque

 Port de gants

 Lire le manuel d'instructions

 Attention !

 Pour usage intérieur uniquement !

 Émanation de fumées ou de gaz toxiques !

 Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !

 Dispositif d'évacuation des poussières nécessaire ou vivement recommandé

 Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)

 **Protection de l'environnement**  
Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

 **SP**  Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes

Abréviations pour les termes techniques

|                                 |                                                        |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>V</b>                        | Volts                                                  |
| <b>~, AC</b>                    | Courant alternatif                                     |
| <b>A, mA</b>                    | Ampère, Milliampère                                    |
| <b>n<sub>0</sub></b>            | Vitesse à vide                                         |
| <b>n</b>                        | Vitesse nominale                                       |
| <b>opm</b>                      | Battements/oscillations par minute                     |
| <b>spm</b>                      | Coups par minute                                       |
| <b>°</b>                        | Degrés                                                 |
| <b>Ø</b>                        | Diamètre                                               |
| <b>Hz</b>                       | Hertz                                                  |
| <b>==, DC</b>                   | Courant continu                                        |
| <b>/min or min<sup>-1</sup></b> | Opérations par minute                                  |
| <b>rpm</b>                      | Tours par minute                                       |
| <b>dB(A)</b>                    | Puissance acoustique en décibel (A pondéré)            |
| <b>m/s2</b>                     | Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations) |

Caractéristiques techniques

|                                                                     |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Numéro de modèle :</b>                                           | TSPST450                                                                            |
| <b>Tension :</b>                                                    | 120 V~, 60 Hz                                                                       |
| <b>Puissance :</b>                                                  | 3.5A                                                                                |
| <b>Vitesse à vide</b><br><b>Cylindre :</b><br><b>Bande :</b>        | 2 000min <sup>-1</sup><br>1575ft/min                                                |
| <b>Fréquence d'oscillation :</b>                                    | 58 oscillations/min                                                                 |
| <b>Course d'oscillation :</b>                                       | 5/8" (16 mm)                                                                        |
| <b>Tailles des manchons abrasifs :</b>                              | 1/2", 3/4", 1", 1-1/2", 2" x 4-1/2")                                                |
| <b>Dimensions des bandes :</b>                                      | 4 x 24" (100 x 610 mm)                                                              |
| <b>Tubulure d'extraction des poussières (diamètre externe) :</b>    | 1-1/2" (38 mm)                                                                      |
| <b>Dimensions du plateau (L x l) :</b>                              | 17 x 16" (430 x 410 mm)                                                             |
| <b>Dimensions du plateau inclinable (L x l) :</b>                   | 8-2/3 x 16" (220 x 410 mm)                                                          |
| <b>Inclinaison du plateau :</b>                                     | 0 - 45°                                                                             |
| <b>Encoches correspondant aux angles d'inclinaison du plateau :</b> | 0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°                                                        |
| <b>Taille du cylindre :</b>                                         | 1/2 x 1/16" (12,7 mm avec pas de vis 1,5 mm)                                        |
| <b>Classe de protection :</b>                                       |  |
| <b>Indice de protection :</b>                                       | IP20                                                                                |
| <b>Dimensions (L x l x H) :</b>                                     | 15 x 13 x 18" (390 x 330 x 450 mm)                                                  |
| <b>Poids :</b>                                                      | 28lb (12,9 kg)                                                                      |

|                                                                                                                                         |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable. |          |
| <b>Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire :</b>                                                                    |          |
| Pression acoustique LPA :                                                                                                               | 76 dB(A) |
| Puissance acoustique LWA :                                                                                                              | 89 dB(A) |
| Incertitude K :                                                                                                                         | 3 dB     |
| L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore                |          |

**AVERTISSEMENT :** Portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**AVERTISSEMENT :** L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques des caractéristiques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourraient être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

## Consignes de sécurité USA

1. MAINTENEZ LES PROTECTIONS EN PLACE et en état de marche.
2. ENLEVEZ LES CLÉS ET OUTILS DE RÉGLAGE. Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglages ont été enlevés de l'outil avant de le mettre en marche.
3. MAINTENEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE. Les zones de travail et les établis encombrés peuvent être à l'origine d'accidents.
4. N'UTILISEZ PAS UN APPAREIL ELECTRIQUE DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX. N'utilisez pas un outil électrique dans des lieux humides ou mouillés et ne les exposez pas à la pluie. Gardez la zone bien éclairée.
5. MAINTENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART. Toute personne extérieure devrait être tenue à une distance de sécurité suffisante de la zone de travail.
6. ASSUREZ-VOUS QUE L'ATELIER EST SÛR POUR LES ENFANTS. Utilisez des cadenas, des interrupteurs généraux et retirez toutes les clés de démarrage.
7. NE FORCEZ PAS LES OUTILS. Les outils fonctionnent mieux et de manière plus sûre lorsqu'ils travaillent au rythme pour lequel ils ont été spécialement conçus.
8. UTILISEZ LE BON OUTIL. Ne forcez pas un outil ou un accessoire à effectuer une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu.
9. UTILISEZ UNE RALLONGE ADAPTÉE. Vérifiez que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle soit adaptée au transport du courant requis par l'appareil utilisé spécifiquement. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance voire à une surchauffe. Reportez-vous au tableau A pour avoir une indication de la taille adaptée en fonction de la longueur du câble et de l'intensité de courant. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre plus élevé. Plus la valeur du calibre est petite, plus le câble est résistant.
10. PORTEZ DES VÊTEMENTS ADAPTÉS. Ne portez pas de vêtements amples, cravats, bagues, bracelets et autres bijoux qui pourraient être happés par les parties mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Attachez et couvrez vos cheveux, notamment s'ils sont longs.
11. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION. Portez également un masque anti-poussière si la tâche à accomplir engendre une émission de poussières. Les lunettes ordinaires ne disposent que de verres résistants aux impacts mais NE constituent PAS des lunettes de sécurité.
12. MAINTENEZ LES PIÈCES À TRAVAILLER BIEN EN PLACE. Utilisez des pinces de serrage ou un étiau chaque fois que cela est possible. Cela sécurise la zone de travail et vous permet d'avoir les deux mains libres, ce qui vous garantit une meilleure maîtrise de votre appareil.
13. NE VOUS PENCHÉZ PAS TROP. Adoptez une posture stable en permanence.
14. ENTRETIENEZ VOS OUTILS CONVENABLEMENT. Aiguissez et nettoyez vos outils pour obtenir les meilleurs résultats en toute sécurité. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
15. DÉBRANCHEZ LES OUTILS avant de réaliser toute opération d'entretien et lors du changement d'accessoires tels que lames, embouts, etc.
16. RÉDUISEZ LE RISQUE DE DÉMARRAGE INTÉMPÊTIF. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher l'appareil.
17. UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Référez-vous au manuel d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner un risque de blessures.

18. NE VOUS APPUYEZ PAS SUR L'OUTIL. Tout contact avec l'outil peut causer des blessures graves.
19. VÉRIFIEZ L'ÉTAT DE L'OUTIL. Avant d'utiliser l'outil de nouveau, examinez soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la fixation des pièces mobiles, le bris de pièces ou de montures, et toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement. Faire réparer ou remplacer tout capot de protection ou autres pièces endommagées comme il se doit.
20. SENS D'AVANCEE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. Faites avancer la pièce dans le sens contraire à la direction de la lame.
21. NE Laissez JAMAIS UN OUTIL EN FONCTIONNEMENT SANS SURVEILLANCE. ÉTEIGNEZ TOUJOURS L'APPAREIL. Ne laissez votre appareil tant qu'il n'a pas atteint un arrêt complet.

| Tableau A                       |              |       |                                            |     |                |     |
|---------------------------------|--------------|-------|--------------------------------------------|-----|----------------|-----|
| Intensité du courant électrique |              | Volts | Longueur totale du câble exprimée en pieds |     |                |     |
|                                 |              | 120   | 25                                         | 50  | 100            | 150 |
|                                 |              | 240   | 50                                         | 100 | 200            | 300 |
| Supérieure à                    | Inférieure à |       | Calibre minimum du câble                   |     |                |     |
| 0                               | 6            |       | 18                                         | 16  | 16             | 14  |
| 6                               | 10           |       | 18                                         | 16  | 14             | 12  |
| 10                              | 12           |       | 16                                         | 16  | 14             | 12  |
| 12                              | 16           |       | 14                                         | 12  | Non recommandé |     |

## Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux ponceuses à bande et à cylindre oscillant

### AVERTISSEMENT !

- Tenez l'appareil uniquement par les poignées isolées spécialement prévues ou les surfaces de préhension car la bande/feuille pourrait entrer en contact avec son propre cordon. Un fil électrique sous tension qui serait accidentellement coupé pourrait rendre les parties métalliques exposées conductrices, ce qui constituerait un risque de choc électrique pour l'utilisateur.
- Il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté par un dispositif de courant résiduel avec une intensité de 30 mA ou moins.
- Si le remplacement du cordon d'alimentation s'avérât nécessaire, celui-ci devrait être réalisé par le fabricant ou auprès d'un centre agréé afin d'éviter tout risque d'accident.

Les avertissements, consignes et instructions données dans le présent manuel ne permettent pas d'aborder toutes les conditions et les situations à risque susceptible de survenir à l'utilisation d'une ponceuse à cylindre oscillant. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence lors du ponçage sur ce type d'appareil.

N'utilisez pas la ponceuse à cylindre oscillant tant qu'elle n'est pas complètement assemblée et tant que vous ne vous êtes pas familiarisé avec son mode d'emploi et les étiquettes d'avertissement présentes sur la machine.

- a) Assurez-vous du bon état de la ponceuse. Avant toute utilisation, remplacez toute pièce manquante, déformée ou ne fonctionnant pas correctement.
- b) Préparez la machine en fonction du type de ponçage envisagé, avant de la mettre en marche.
- c) Tenez la pièce à poncer dans une position sûre sur le plateau de la machine, et tenez la pièce à deux mains.
- d) Tenez compte des sens d'avancée de la pièce. Faites progresser la pièce à poncer contre le sens de rotation du manchon de ponçage.
- e) Tenez toujours les mains à l'écart de la trajectoire de ponçage et des manchons de ponçage. Évitez les positions susceptibles de voir vos mains entraînées vers l'arbre. Ne placez pas les doigts sous la pièce à poncer ni autour du manchon de ponçage tant que l'arbre est en rotation.
- f) Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil après l'avoir éteint. Attendez que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant toute opération d'entretien. La machine doit être débranchée lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors du changement des plaques d'insert, des manchons de ponçage, tampons de caoutchouc ou autres éléments.
- g) Assurez-vous de l'absence de tout corps étranger, tel que clous ou agrafes, dans la pièce à poncer.
- h) Cette ponceuse n'est pas conçue pour un ponçage humide. Un ponçage humide pourrait entraîner un risque de choc électrique, de blessure grave voire fatale.
- i) N'employez que des pièces de rechange identiques sur votre ponceuse.
- j) Assurez-vous que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant de toucher la pièce à poncer.

k) **Prenez des précautions au moment du ponçage de surfaces peintes.** Il n'est **PAS RECOMMANDÉ** de poncer des surfaces traitées à la peinture au plomb. La poussière créée est difficilement maîtrisable et est source d'intoxication par le plomb.

**Précautions lors du ponçage de surfaces peintes :**

- a) **Protégez vos poumons :** portez un masque anti-poussière.
- b) **Tenez les enfants et femmes enceintes à l'écart de la zone de travail tant que la zone n'a pas été nettoyée.**
- c) **Ne buvez, ne mangez et ne fumez pas dans la zone dans laquelle vous procédez au ponçage de surfaces peintes.**
- d) **Dans la mesure du possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières.** Ne laissez pas la poussière s'infiltrer dans votre zone de travail. Assurez-vous de ne pas transporter la poussière vers d'autres zones de votre environnement.
- e) **Procédez à un nettoyage minutieux de la zone de travail une fois le ponçage terminé.**

**AVERTISSEMENT**

Certaines poussières générées par le ponçage, sciage, le perçage et d'autres activités de constructions électriques contiennent des substances chimiques reconnues dans l'État de la Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres problèmes reproductifs. Des exemples de ces substances chimiques sont :

- Le plomb, provenant des peintures à base de plomb
- La silice cristalline, provenant des briques, du ciment et d'autre matériaux de construction
- L'arsenic et le chrome, provenant des caoutchoucs traités chimiquement

Les risques résultant de ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans une zone ventilée et portez un équipement adapté, comme un masque à poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## Descriptif du produit

1. Bouton de centrage de la bande
2. Levier de dégagement de la bande
3. Butée pour la pièce d'ouvrage
4. Bouton de verrouillage de l'arbre
5. Vis papillon pour le réglage de la butée pour la pièce d'ouvrage
6. Plateau fixe
7. Compartiment de rangement des plaques à gorge
8. Bouton de réglage de l'angle du plateau
9. Rainure pour le réglage de l'angle du plateau
10. Crans d'arrêts pour le réglage de l'angle du plateau
11. Trous pour le montage sur établi
12. Interrupteur d'arrêt <230V> / Interrupteur marche/arrêt <120V>
13. Interrupteur de mise en marche <230V> / Verrouillage de l'interrupteur <120V>
14. Compartiment de rangement des rondelles
15. Compartiment de rangement des cylindres
16. Plateau inclinable
17. Ponceuse à bande
18. Tubulure d'extraction des poussières
19. Bouton de réglage de l'angle du plateau
20. Compartiment de rangement des plaques à gorge
21. Compartiment de rangement de la clé
22. Compartiment arrière
23. Bloc bande abrasive
24. Bande abrasive
25. Manchons de ponçage (5 tailles)
26. Plaques à gorge (5 tailles)
27. Écrou de la broche
28. Rondelles de la broche
29. Inserts de plateau
30. Clé
31. Cylindres pour manchons (4 tailles)
32. Broche
33. Bouton de réglage de la broche
34. Adaptateur pour extraction de la poussière
35. Adaptateur à carré conducteur

## Usage conforme

Ponceuse électrique conçue pour être montée sur établi et pouvant être utilisée aussi bien comme ponceuse à cylindre oscillant que comme ponceuse à bande. Conçue pour le ponçage de surfaces aussi bien rectilignes que bombées ainsi que pour le ponçage des pièces d'ouvrage de dimensions ou de formes complexes. Le plateau inclinable situé à l'avant est idéal pour travailler les bords d'une pièce d'ouvrage et, par exemple, pour réaliser des travaux de chanfreinage.

## Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que l'outil soit déconnecté de la source d'alimentation avant toutes opérations d'entretien ou changement d'accessoires.

### Montage sur établi

Si la ponceuse à cylindre oscillant est destinée à être utilisée en un endroit défini de manière permanente, il est recommandé de la fixer à un plan de travail rigide.

- Le socle de l'appareil présente des trous pour le montage sur établi (11) qui peuvent être utilisés comme gabarit en vue du perçage de trous de fixation sur la surface de montage envisagée (établi par exemple). Fixez la ponceuse à l'aide de gros boulons, rondelles et écrous (non fournis) (Fig. 1).
- Si la ponceuse à cylindre oscillant est destinée à une utilisation portative, fixez sur son socle une planche qui lui permettra d'être facilement retenue en place à l'aide de presses ou de serre-joints et retirée en vue d'une utilisation en un autre emplacement.
- Si vous utilisez des boulons, assurez-vous que ceux-ci soient assez longs pour pénétrer dans la surface de l'établi ou dans la planche de manière à permettre une fixation sûre.

**Remarque :** Utilisez des écrous à garniture de nylon ou des rondelles ressort pour les éléments de fixation afin d'éviter que les vibrations ne finissent par les rendre lâches.

**Remarque :** N'utilisez jamais des boulons nécessitant de la force dans les trous pour l'assemblage du plateau car en appliquant trop de force, le corps en plastique pourrait se casser.

### Extraction de la poussière

Il est recommandé d'utiliser la ponceuse à cylindre oscillant conjointement à un système d'extraction des poussières pour maintenir un environnement de travail plus propre et plus sain.

1. Installez le tuyau de votre système d'extraction des poussières sur la tubulure (18) spécialement prévue et vérifiez qu'il soit bien enfoncé.
2. Pour une plus grande efficacité, allumez votre système d'extraction avant d'allumer la ponceuse.

## Insertion de l'adaptateur à carré conducteur

1. Insérez l'adaptateur à carré conducteur (35) sur la broche (32) (Fig. II <JP: H>)

**Remarque :** Veillez à ce que l'adaptateur à carré conducteur soit inséré correctement, avec le côté plat dirigé vers le haut. Une extrémité du trou de positionnement, sur l'adaptateur à carré conducteur, dispose de 2 bords plats. Ceci doivent être positionnés de manière à correspondre aux deux côtés plats de la broche, sur la base de celle-ci.

## Mode ponceuse à bande

1. Pour retirer les éléments de la ponceuse à cylindre oscillant, dévissez l'écrou de la broche (27) à l'aide de la clé (30) puis retirez dans l'ordre, la rondelle de la broche (28), le cylindre pour manchon (31), la plaque à gorge (26) et l'insert de plateau (29).
2. Rangez les éléments de la ponceuse à cylindre oscillant dans les différents compartiments spécialement prévus intégrés dans le boîtier du bloc principal : Compartiment de rangement des rondelles (14), Compartiment de rangement des cylindres (15), Compartiment de rangement des plaques à gorge (7 et 20) et Compartiment arrière (22).
3. Vérifiez que l'adaptateur à carré conducteur est installé correctement sur la broche (Fig. II) <JP: H> (Voir « Insertion de l'adaptateur à carré conducteur »).
4. Glissez la ponceuse à bande (17) sur la broche (32) de manière à ce qu'il dans le logement du plateau fixe (6). Veillez à ce que la ponceuse à bande s'engage complètement avec l'adaptateur à carré conducteur (35), puis verrouillez le en place à l'aide de la rondelle de la broche et du bouton de réglage de la broche (33).
5. Si nécessaire en fonction de l'opération à réaliser, installez la butée pour la pièce d'ouvrage (3) à l'aide de la vis papillon (5) spécialement prévue.
6. À moins qu'une bande abrasive (24) ne soit déjà en place, poussez le levier de dégagement de la bande (2) en direction du bouton de réglage de la broche pour installer la bande. À noter qu'il s'agit d'un mécanisme sur ressort sous tension, il est par conséquent important de procéder avec précaution pour éviter d'abîmer votre appareil.
7. Placez une bande en veillant à ce qu'elle soit bien positionnée, la partie supérieure étant alignée à la bonne hauteur sur le cylindre principal du bloc ponceuse à bande et tournée dans le bon sens (Image A) comme indiqué par la flèche.
8. Remettez le levier dans sa position initiale vers le bouton de centrage de la bande (1) afin de fixer la bande en place.
9. Vous pouvez à présent rebrancher votre appareil et l'allumer. Veillez toutefois à vérifier que le centrage de la bande soit correct. Si le centrage de la bande n'est pas bon et que la bande commence à se déplacer de haut en bas sur le cylindre, éteignez immédiatement l'appareil pour procéder de nouveau à l'installation de la bande.

# Ajustement de la bande

Le bouton de centrage de la bande vous permet d'obtenir un parfait ajustement. Si la bande se déplace légèrement par rapport à sa position initiale, vous pouvez réaliser de petits ajustements à l'aide du bouton de centrage de la bande. Pour remettre la bande complètement en place si elle se retrouve mal positionnée à chaque fois que vous éteignez l'appareil, servez-vous plutôt du levier de dégauchement de la bande pour repositionner la bande à la bonne hauteur puis, effectuez les ajustements nécessaires à l'aide du bouton de centrage de la bande.

- Pour augmenter la hauteur de la bande, tournez le bouton de centrage dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour en réduire la hauteur, tournez en revanche le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour remarquer que les ajustements nécessaires se trouvent toujours situés dans une plage de réglage déterminée du bouton de centrage de la bande. Essayez de viser toujours une valeur se situant au milieu de cette plage de réglage afin d'obtenir un centrage optimal, même sous charge.

**Remarque :** Si la bande abrasive venait à frotter contre la surface du renforcement du plateau fixe en raison d'un mauvais ajustement, elle pourrait s'abîmer. À noter qu'il est plus facile de réaliser un ajustement nécessaire en raison d'un déplacement de la bande vers le haut plutôt que vers le bas car dans ce cas, le bord de la bande risque de s'abîmer. Il est recommandé d'effectuer d'abord un réglage large en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre puis, d'effectuer progressivement de petits ajustements légers en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ramener la bande à la bonne hauteur lorsqu'un tel ajustement est nécessaire.

## Mode ponceuse à cylindre oscillant

### Sélection de la granulométrie du manchon de ponçage

- Il existe des manchons de ponçage de grains différents : gros grain (grain 80), grain moyen (grains 150), et grain fin (grain 240).
- Utilisez le gros grain pour une finition grossière, le grain moyen pour adoucir et le grain fin pour la finition.
- Pour tirer le meilleur de votre ponceuse, procurez-vous toujours des manchons abrasifs de bonne qualité.
- Il est conseillé de faire un essai sur une chute de matériau pour vérifier si la bande abrasive est la mieux adaptée à la tâche à réaliser. S'il y a encore des marques après le ponçage, essayez un grain plus gros et poncez les marques puis repassez à un grain plus fin, vous pouvez aussi essayer d'utiliser un manchon de ponçage neuf puis repassez à un grain fin de finition.

## Installation du manchon de ponçage

- Pour enlever la ponceuse à bande (17) dévissez et retirez la rondelle (28) ainsi que le bouton de réglage de la broche (33) ; puis, tirez la ponceuse à bande vers le haut pour la faire sortir du plateau fixe (6). Rangez-la dans le compartiment arrière (22).
- Vérifiez que l'adaptateur à carré conducteur (35) est installé correctement sur la broche (Fig. II) <P: > (Voir « Insertion de l'adaptateur à carré conducteur »).
- Choisissez les éléments convenant à l'application à réaliser en vous aidant du tableau ci-dessous.
- Installez chaque élément comme illustré (Fig. III). <Image G>
- Resserrez l'écrou de la broche (27) à l'aide de la clé (30) pour vous assurer que le manchon de ponçage ne glisse pas durant l'opération. Veillez à ne pas trop serrer.
- Si nécessaire, placez la butée pour la pièce d'ouvrage (3) à l'aide de la vis papillon spécialement prévue (5).

**Remarque :** Il est recommandé d'utiliser l'écrou de la broche. Cependant, si un changement fréquent est nécessaire entre le mode ponceuse à bande et le mode ponceuse à cylindre oscillant, le bouton de réglage de la broche (33) peut être utilisé à la place de l'écrou, mais seulement à condition qu'il exerce une pression suffisante pour maintenir le manchon de ponçage. Cela dépendra avant tout de l'ajustement du manchon et du cylindre.

**IMPORTANT :** Aidez-vous du tableau ci-dessous pour déterminer la plaque à gorge et le cylindre le plus appropriés pour chaque manchon de ponçage.

## Tableau de référence

| Taille du manchon de ponçage (25) | Taille du cylindre pour manchon (31) | Taille de la plaque à gorge (26) | Taille de la rondelle de la broche (28) |
|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| 13 mm (1/2")                      | -                                    | 13 mm (1/2")                     | Petite                                  |
| 19 mm (3/4")                      | Petit                                | 19 mm (3/4")                     | Moyenne                                 |
| 26 mm (1")                        | Moyen                                | 26 mm (1")                       | Moyenne                                 |
| 38 mm (1 1/2")                    | Grand                                | 38 mm (1 1/2")                   | Moyenne                                 |
| 51 mm (2")                        | Très grand                           | 51 mm (2")                       | Grande                                  |

## Remarques

- Tous les manchons de ponçage (25), à l'exception du manchon le plus petit de 13 mm (1/2"), se placent sur un cylindre (31) de la taille correspondante (31).
- Si un manchon de ponçage n'est utilisé que d'un côté, vous pouvez le retourner pour utiliser le côté opposé et ainsi optimiser son utilisation.
- Si le manchon tourne sur le cylindre une fois que l'appareil est allumé, cela signifie que l'écrou de la broche (27) n'est pas suffisamment serré pour exercer une pression sur le cylindre afin qu'il puisse retenir le manchon.
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun contact entre le manchon de ponçage et l'insert de plateau avant d'allumer la ponceuse.

**IMPORTANT :** N'utilisez pas un manchon de ponçage excessivement utilisé. Cela contribuerait à un échauffement susceptible d'endommager le cylindre. La garantie ne couvre pas les cylindres dont l'usure a été causée par l'utilisation de manchons de ponçage usés.

**IMPORTANT :** Il est important de sélectionner la bonne plaque à gorge (26) et son manchon correspondant car, dans le cas contraire, vous risquez de vous pincer les doigts ou bien que la pièce d'ouvrage ne se bloque entre la plaque à gorge et le manchon de ponçage. Le manchon de ponçage doit être parfaitement positionné dans la rainure centrale de la plaque à gorge.

## Inclinaison du plateau

Le plateau inclinable (16) peut s'incliner jusqu'à un angle de 45° ce qui facilite les opérations de chanfreinage et de travail des bords d'une pièce d'ouvrage.

- Desserrez les deux boutons de réglage de l'angle du plateau (8 et 19) situés des deux côtés du plateau.
- Positionnez le plateau à l'angle voulu à l'aide des rainures spécialement prévues (9). Vous trouverez des crans d'arrêt (10) aux inclinaisons d'angles les plus communément utilisées (0°, 15°, 22.5°, 30° et 45°).
- Resserrez les deux boutons de réglage pour fixer le plateau en position.

## Instructions d'utilisation

- ⚠ AVERTISSEMENT :** Portez TOUJOURS des lunettes de protection, des protections auditives, des gants adaptés ainsi qu'un masque respiratoire lorsque vous travaillez avec cet outil.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** ASSUREZ-VOUS que ni vos gants ni vos vêtements n'aient de fils détachés et pendants qui pourraient être pris dans l'arbre en rotation et ainsi risquer d'y précipiter vos mains ou votre tête et vous blesser sérieusement. De plus, il est vivement recommandé de ne pas utiliser des gants en tissu.

## Mise en marche/arrêt

**Remarque :** Assurez-vous qu'il n'y ait aucun contact entre le manchon et la plaque à gorge ou entre la bande abrasive et la surface du plateau avant d'allumer votre ponceuse.

- Pour allumer votre ponceuse, tirez simplement l'interrupteur marche-arrêt (12) vers le haut en tirant sur sa partie inférieure puisqu'il dispose d'une charnière sur le dessus.
- pour l'éteindre, il vous suffit de pousser sur l'interrupteur marche-arrêt.

**Remarque :** L'interrupteur marche-arrêt a été spécialement conçu pour être facilement poussé afin d'éteindre rapidement l'appareil en cas de besoin.

**IMPORTANT :** Cet interrupteur dispose d'un dispositif de sécurité pensé pour prévenir tout risque de démarrage intempestif, notamment par un enfant. Pour cela, retirez la pièce servant au verrouillage de l'interrupteur (13) en le retirant de l'interrupteur marche-arrêt et rangez-le dans un endroit sûr. Une fois que cette pièce est retirée, l'interrupteur ne peut en aucun cas être actionné. Il est par conséquent primordial de ne pas perdre cette pièce.

## Ponçage

**ATTENTION :** N'utilisez pas cette ponceuse pour poncer du métal. Le ponçage du métal entraînera la production d'étincelles susceptibles d'enflammer les particules de bois et les poussières présentes sur la machine ou dans l'atelier.

**REMARQUE :** L'arbre et la bande tournent dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Vérifiez que la ponceuse soit solidement installée sur l'établi.
- Assurez-vous de porter tous les équipements de sécurité appropriés, y compris un masque anti-poussière et des lunettes de protection, puis allumez le système d'extraction des poussières (selon le cas).
- Allumez la ponceuse et laissez le moteur atteindre son plein régime.

**IMPORTANT :** Faire avancer la pièce de travail progressivement contre le manchon de ponçage (Image D) et dans LE SENS OPPOSÉ à la rotation. Ne pas respecter cette consigne peut résulter en un risque pour la pièce d'ouvrage d'être éjectée du manchon ou de la bande abrasive et de blessures pour l'opérateur. Ne pas forcer ou exercer une pression excessive sur la pièce d'ouvrage.

- Si possible, servez-vous de la butée spécialement prévue pour la pièce d'ouvrage (3).
- Une fois la tâche terminée, éteignez l'appareil et débranchez-le.

## Accessoires

- Une grande variété d'accessoires, y compris divers manchons et bandes abrasives, est disponible auprès de votre revendeur Triton.
- Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur [toolsparsenline.com](https://toolsparsenline.com).

Entretien

 **ATTENTION** : Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

- En cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'auprès d'un centre de réparation agréé Triton.

Inspection générale

Vérifiez régulièrement que toutes les vis soient bien serrées. Elles peuvent devenir lâches avec le temps.

Entretien du câble d'alimentation

Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation et avant chaque utilisation. Ce conseil s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.

Nettoyage

- Veillez à éliminer saleté et poussières régulièrement. Soufflez ou utilisez un dispositif d'aspiration sur les différents éléments de la ponceuse et du boîtier du moteur.
- Retirez régulièrement les inserts de plateau et abaissez la rondelle de l'arbre pour éliminer toute accumulation de poussières se trouvant au niveau de l'insert du plateau.
- Lubrifiez légèrement toutes les parties mobiles régulièrement.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les parties plastiques.

N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les parties plastiques. Nettoyez le boîtier de la machine avec un chiffon doux et humide et un détergent doux. L'appareil ne doit jamais être mis en contact de l'eau.

Remplacement des balais de charbon

- Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent. Ce processus d'usure est accéléré si la machine est surchargée ou utilisée dans des environnements poussiéreux
  - Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, la machine peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée
  - Pour remplacer les balais :
- Disposez la ponceuse sur son côté et retirez les vis permettant de maintenir le capot de l'embase afin d'accéder au moteur.
  - Nettoyez soigneusement l'intérieur si vous constatez une accumulation de poussières de bois ou copeaux près du capot de l'embase.
  - Retirez les deux vis servant à maintenir l'un des caches d'accès aux balais de charbon (indiqué en Image E) et enlevez le cache.
  - Retirez doucement l'ensemble balai de charbon (Image F).
  - Débranchez le fil relié à l'ensemble balai de charbon puis retirez le balai de charbon.
  - Installez le balai de charbon de rechange et rebranchez le fil.

- Remettez le bloc moteur-balai de charbon en place en veillant à ce que la petite languette soit correctement positionnée (indiqué en Image F).
- Remplacez le cache d'accès aux balais de charbon et remettez les vis.
- Répétez les étapes de 3 à 8 avec l'autre ensemble balai de charbon. À noter qu'il est très important que les balais de charbon soient toujours remplacés par paires.
- Remettez l'embase en place et serrez bien les vis pour la fixer. Sinon, vous pouvez vous adresser à un centre d'entretien agréé pour faire remplacer les balais de charbon de votre ponceuse.

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter :

Téléphone : +1 (855) 227 3478

Site web : [www.tritontools.com/fr-FR/Support](http://www.tritontools.com/fr-FR/Support)

Adresse :

Toolstream Inc,  
380 Crompton  
St, Charlotte,  
NC 28273, USA

Rangement

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants. Si cette ponceuse est placée de manière fixe dans un atelier ou un garage, assurez-vous que l'accès en soit limité pour éviter tout risque qu'un enfant puisse mettre l'appareil en marche.

Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil en accord avec les réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

En cas de problème

| Problème                                                                            | Cause possible                                  | Solution                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne marche pas lorsque l'interrupteur de marche/arrêt est activé          | Pas de courant                                  | Vérifier la source d'alimentation électrique                                                                                                           |
|                                                                                     | Interrupteur de marche/arrêt défectueux         | Faites remplacer l'interrupteur auprès d'un centre de réparation agréé Triton                                                                          |
| Le manchon de ponçage (25) ne tourne pas avec le cylindre (31)                      | L'écrou de la broche (27) n'est pas assez serré | Serrer l'écrou de la broche légèrement et progressivement jusqu'à ce que le cylindre maintienne correctement le manchon                                |
| La bande abrasive ne reste pas en place à la même hauteur durant l'utilisation      | L'ajustement de la bande est incorrect          | Voir 'Ajustement de la bande'                                                                                                                          |
| Grande quantité de poussières produite                                              | Passage de l'extracteur de poussière bloqué     | Débranchez l'appareil. Retirez les différents éléments de la ponceuse à cylindre ou du bloc ponceuse à bande pour débloquer le passage de l'extracteur |
|                                                                                     | La plaque à gorge utilisée n'est pas appropriée | Choisissez et installez une plaque à gorge de taille appropriée                                                                                        |
| La ponceuse ne fonctionne pas à plein régime ou son moteur émet un bruit inhabituel | Moteur en surchauffe                            | Éteignez votre ponceuse et laissez-la refroidir pendant une demi-heure                                                                                 |
|                                                                                     | Moteur défectueux                               | Adressez-vous à un centre agréé triton                                                                                                                 |
|                                                                                     | Les balais de charbon doivent être remplacés    | Voir 'Remplacement des balais de charbon'                                                                                                              |
|                                                                                     | La courroie du moteur est usée ou tendue        | Adressez-vous à un centre agréé Triton                                                                                                                 |

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* et saisissez vos coordonnées.

## Pense-bête

Date d'achat : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modèle: TSPST450

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

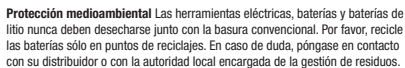
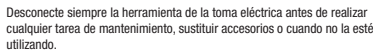
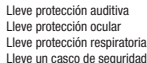
## Traducción del manual original

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto. Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



## Abreviaturas de términos técnicos

|                                 |                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------|
| <b>V</b>                        | Volto/s                                  |
| <b>Hz</b>                       | Hercio/s                                 |
| <b>~, AC</b>                    | Corriente alterna                        |
| <b>==, DC</b>                   | Corriente continua                       |
| <b><math>v_0</math></b>         | Velocidad sin carga                      |
| <b>A, mA</b>                    | Amperio/s, miliamperio/s                 |
| <b>W, kW</b>                    | Vatio/s, kilovatio/s                     |
| <b>/min or min<sup>-1</sup></b> | (Revoluciones/oscilaciones) por minuto   |
| <b>n</b>                        | Velocidad nominal                        |
| <b>bpm</b>                      | Golpes por minuto (taladro percutor)     |
| <b>opm</b>                      | Órbitas/oscilaciones por minuto          |
| <b>spm</b>                      | Carreras por minuto                      |
| <b>°</b>                        | Grados                                   |
| <b>dB(A)</b>                    | Nivel de decibelios (Ponderada A)        |
| <b>Ø</b>                        | Diámetro                                 |
| <b>m/s<sup>2</sup></b>          | Metros cuadrados por segundo (vibración) |

## Características técnicas

|                                                                                                                                        |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modelo:</b>                                                                                                                         | TSPST450                                                                            |
| <b>Tensión:</b>                                                                                                                        | 120 V, 60 Hz                                                                        |
| <b>Potencia:</b>                                                                                                                       | 3,5 A                                                                               |
| <b>Velocidad sin carga</b><br><b>(husillo):</b><br><b>(banda):</b>                                                                     | 2.000 min <sup>-1</sup><br>480 min <sup>-1</sup>                                    |
| <b>Oscilaciones:</b>                                                                                                                   | 58 opm                                                                              |
| <b>Longitud de recorrido:</b>                                                                                                          | 5/8" (16 mm)                                                                        |
| <b>Diámetro de los rodillos de lija:</b>                                                                                               | 1/2", 3/4", 1", 1-1/2", 2"<br>(Ø13, 19, 26, 38, 51 mm)                              |
| <b>Dimensiones de la banda de lija:</b>                                                                                                | 4 x 24" (100 x 610 mm)                                                              |
| <b>Salida de extracción de polvo</b><br><b>(diámetro externo):</b>                                                                     | 1-1/2" (38 mm)                                                                      |
| <b>Dimensiones de la mesa (L x An):</b>                                                                                                | 17 x 16" (430 x 410 mm)                                                             |
| <b>Dimensiones de la mesa basculante</b><br><b>(L x An):</b>                                                                           | 8-2/3 x 16" (220 x 410 mm)                                                          |
| <b>Ángulos de inclinación de la mesa:</b>                                                                                              | 0-45°                                                                               |
| <b>Ajustes de inclinación disponibles:</b>                                                                                             | 0°, 15°, 22,5°, 30° y 45°                                                           |
| <b>Dimensiones del husillo:</b>                                                                                                        | Rosca 1/2 x 1/16" (12,7 x 1,5 mm)                                                   |
| <b>Clase de protección:</b>                                                                                                            |  |
| <b>Grado de protección:</b>                                                                                                            | IP20                                                                                |
| <b>Dimensiones (L x An x A):</b>                                                                                                       | 15 x 13 x 18" (390 x 330 x 450 mm)                                                  |
| <b>Peso:</b>                                                                                                                           | 28 lbs (12,9 kg)                                                                    |
| Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso. |                                                                                     |

Información sobre ruido y vibración

|                                                                                                                                 |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Presión acústica L <sub>PA</sub> :                                                                                              | 76 dB(A) |
| Potencia acústica L <sub>WA</sub> :                                                                                             | 89 dB(A) |
| Incertidumbre K:                                                                                                                | 3 dB     |
| El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan<br>usar medidas de protección auditiva. |          |

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

**ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

Instrucciones generales de seguridad para EUA

- MANTENGA LOS PROTECTORES INSTALADOS y en buen estado.
- RETIRE SIEMPRE LAS LLAVES DE AJUSTE DE LA HERRAMIENTA. Asegúrese de retirar las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.
- MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO ORDENADA Y LIMPIA para prevenir el riesgo de accidentes.
- NO UTILICE ESTA HERRAMIENTA EN ZONAS PELIGROSAS. Nunca utilice esta herramienta bajo la lluvia o en zonas húmedas o mojadas. Mantenga el área de trabajo correctamente iluminada.
- MANTENGA ALEJADOS DE LA ZONA DE TRABAJO a los niños y otras personas que estén a su alrededor.
- UTILICE CANDADOS Y CIERRES EN EL TALLER para evitar que los niños puedan acceder a la zona de trabajo.
- NO FUERCE LA HERRAMIENTA. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñado.
- UTILICE ESTA HERRAMIENTA CORRECTAMENTE. No fuerce esta herramienta ni la utilice para realizar una tarea para la cual no ha sido diseñada.
- UTILICE UN CABLE ALARGADOR ADECUADO. Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta. La tabla mostrada a continuación muestra el tipo de cable adecuado dependiendo de la longitud y amperaje requerido. Para mayor seguridad se recomienda utilizar siempre el cable más grueso. A menor calibre mayor será la resistencia del cable.
- LLEVE SIEMPRE VESTIMENTA ADECUADA. Nunca lleve ropa holgada, guantes, anillos, brazaletes ni joyas, estos objetos pueden quedar atrapados fácilmente entre las piezas móviles de la herramienta. Lleve calzado antideslizante. Recójase siempre el cabello.
- UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD. Utilice mascarilla para el polvo cuando utilice herramientas de corte. Las lentes de las gafas convencionales no son resistentes a los impactos.
- SUJETE LAS PIEZAS DE TRABAJO CORRECTAMENTE. Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
- NO ADOPTÉ POSTURAS FORZADAS. Manténgase en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
- UTILICE LAS HERRAMIENTAS CON PRECAUCIÓN. Mantenga las herramientas de corte siempre afiladas y limpias. Lubrique las piezas y accesorios si es necesario.
- DESENCHUFE LA HERRAMIENTA. Desconecte la herramienta eléctrica antes de instalar accesorios (brocas, fresas, disco de corte) o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.
- UTILICE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y LOS ACCESORIOS COMPATIBLES SIGUIENDO SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS POR EL FABRICANTE. El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.

- NUNCA SE APOYE O SE SUBA ENCIMA DE LA HERRAMIENTA, podría ocasionarle daños y lesiones graves.
- COMPRUEBE que TODAS LAS PIEZAS Y MECANISMOS DE LA HERRAMIENTA NO ESTÉN DAÑADOS Y FUNCIONEN CORRECTAMENTE. Asegúrese de que el estado de los protectores, mecanismos y piezas móviles no afecten al funcionamiento de la herramienta. Reemplace cualquier pieza u accesorio que esté dañado.
- Introduzca la pieza de trabajo siempre en sentido opuesto al sentido de rotación de la hoja.
- NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA DESATENDIDA. Apague siempre la herramienta antes de dejarla desatendida. Asegúrese de que la herramienta se haya detenido completamente antes de dejarla desatendida.

| Tabla A    |            |                          |    |                           |     |
|------------|------------|--------------------------|----|---------------------------|-----|
| Amperaje   |            | Voltios                  |    | Longitud del cable (pies) |     |
|            |            | 120                      | 25 | 50                        | 100 |
|            |            | 240                      | 50 | 100                       | 200 |
| Superior a | Inferior a | Calibre mínimo del cable |    |                           |     |
| 0          | 6          | 18                       | 16 | 16                        | 14  |
| 6          | 10         | 18                       | 16 | 14                        | 12  |
| 10         | 12         | 16                       | 16 | 14                        | 12  |
| 12         | 16         | 14                       | 12 | No recomendado            |     |

Instrucciones de seguridad para lijadoras de husillo oscilante y lijadoras de banda

-  **¡ADVERTENCIA!**
- Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.
  - Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
  - El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.

Las advertencias, precauciones e instrucciones que aparecen en este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El usuario es responsable y debe utilizar esta herramienta con precaución y sentido común.

No utilice la lijadora antes de que esté completamente montada. Familiarícese con el manual de instrucciones, advertencias e indicaciones relativas a esta herramienta.

- Compruebe el estado de la lijadora. En el caso de que falte alguna pieza, esté doblada o no funcione adecuadamente, reemplácela antes de usar la lijadora.
- Determine el tipo de trabajo que va a llevar a cabo antes de poner en funcionamiento la lijadora.
- Asegure la pieza de trabajo. Apoye la pieza de trabajo de forma segura sobre la mesa, y sosténgala con las dos manos.
- Esté al tanto de la dirección de avance. Introduzca la pieza de trabajo en el rodillo de lija en contra del sentido de rotación del rodillo de lija.
- Mantenga siempre las manos fuera de la trayectoria de la lijadora y lejos de los rodillos de lija. Evite posiciones de la mano donde un resbalón repentino podría hacer que su mano se mueva hacia el husillo. No intente alcanzar nada que esté por debajo de la pieza de trabajo o cerca del rodillo de lija, mientras que el husillo está girando.
- Desconecte la lijadora de la toma eléctrica después de apagar el interruptor de encendido/apagado. Espere a que el husillo deje de girar antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. La lijadora debe estar desconectada de la toma eléctrica cuando no se esté utilizando o cuando cambie accesorios.
- Asegúrese de que no haya clavos u objetos extraños en la pieza de trabajo.
- Nunca utilice esta lijadora para lijar en húmedo, de lo contrario podrían producirse descargas eléctricas y causar lesiones importantes al usuario.
- Utilice sólo piezas de repuesto idénticas y compatibles cuando realice el servicio de mantenimiento de esta lijadora.
- Asegúrese de que el husillo ha llegado a detenerse por completo antes de tocar la pieza de trabajo.
- Tome precauciones al lijar superficies pintadas. **NO SE RECOMIENDA** lijar pinturas a base de plomo. El polvo en estas pinturas es altamente tóxico y podría causar intoxicación al inhalar el plomo.

Al lijar pintura:

- a) Proteja sus pulmones. Utilice una mascarilla contra el polvo o máscara respiratoria.
- b) No permita que niños o mujeres embarazadas permanezcan en el área de trabajo hasta que el trabajo de lijado de pintura haya terminado y se haya limpiado correctamente.
- c) No coma, ni beba, ni fume en el área de trabajo.
- d) Utilice un sistema de recolección de polvo cuando sea posible. Selle el área de trabajo con plástico. No limpie el polvo de pintura que esté fuera del área de trabajo.
- e) Limpie el área cuando haya terminado con el trabajo de pintura y lijado.

**ADVERTENCIA:** El polvo creado al lijar, aserrar, amolar, perforar y al realizar otros trabajos de construcción puede contener sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer, o defectos de nacimientos, y/u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo.
- La sílice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- El arsénico y el cromo de goma tratados químicamente.

El riesgo derivado de estas exposiciones puede variar dependiendo de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje siempre en áreas bien ventilada y lleve equipos de seguridad adecuados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

## Características del producto

1. Perilla de ajuste de la banda de lija
2. Palanca de liberación de la banda de lija
3. Tope de la mesa
4. Perilla de bloqueo del husillo
5. Tuerca de bloqueo del tope de la mesa
6. Mesa rígida
7. Compartimento para la placa de guía
8. Escala de ángulos
9. Indicador del ángulo de inclinación de la mesa
10. Ajustes de ángulo de inclinación de la mesa
11. Oficios de montaje
12. Interruptor de apagado (230 V) / Interruptor de encendido/apagado (120 V)
13. Interruptor de encendido (230 V) / Bloqueo del interruptor de encendido/apagado (120 V)
14. Compartimento para las arandelas
15. Compartimento para tambores de lija
16. Mesa basculante
17. Lijadora de banda
18. Salida de extracción de polvo
19. Perilla de ajuste del ángulo de inclinación
20. Compartimento para la placa de guía
21. Compartimento para llave de ajuste
22. Compartimento de la parte posterior
23. Conjunto de la lijadora de banda
24. Banda de lija
25. Rodillos de lija (5 tamaños diferentes)
26. Placas de guía (5 tamaños diferentes)
27. Tuerca de bloqueo
28. Arandelas de retención (3 tamaños diferentes)
29. Inserto de mesa
30. Llave de ajuste
31. Tambores de lija (4 tamaños diferentes)
32. Husillo
33. Perilla de bloqueo del husillo
34. Adaptador para extracción de polvo
35. Adaptador para el husillo

## Aplicaciones

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones. Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

## Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones. Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada de la toma eléctrica antes de cambiar accesorios o realizar cualquier ajuste.

## Montaje en un banco de trabajo

Cuando utilice la lijadora de husillo en una posición fija de forma permanente se recomienda sujetarle de forma segura a una superficie de trabajo rígida.

- Utilice los orificios de montaje (11) situados en la base de la lijadora de husillo como una plantilla para marcar y perforar cuatro agujeros en la superficie que desea utilizar como superficie de montaje. Fije la lijadora de husillo en posición con pernos, tuercas y arandelas (no suministrados) (Fig. 1).
- Si desea utilizar la lijadora de husillo de forma portátil, fije un tablero a la base para poder instalarla y desmontarla fácilmente de varias superficies de montaje.
- Si utiliza pernos, asegúrese de que sean lo suficiente largos como para sujetarse a la superficie o el banco de trabajo correctamente.

**Nota:** Utilice siempre tuerca de bloqueo de nylon y arandelas elásticas para evitar que las vibraciones puedan aflojar los elementos de fijación.

**Nota:** Nunca utilice pernos que puedan dañar en los orificios de montaje. Nunca apreté los pernos excesivamente, podría dañar la superficie de plástico.

## Extracción de polvo

Para un entorno de trabajo más limpio y seguro, se recomienda que la lijadora de husillo se utilice con un sistema de extracción de polvo.

1. Conecte el tubo del sistema de extracción de polvo en la salida de extracción de polvo (18) y asegúrese de que está fijada de forma segura.
2. Para una mayor eficacia, encienda siempre el sistema de extracción de polvo antes de poner en marcha la lijadora de husillo.

## Instalación del adaptador para el husillo

1. Introduzca el adaptador para el husillo (35) en el husillo (32) (Fig. II) <JP: H>.
- Nota:** Asegúrese de que el adaptador para el husillo esté colocado correctamente, con el lado plano hacia arriba. Unos de los lados del orificio de posicionamiento del adaptador para el husillo dispone de 2 bordes planos. Los bordes deben colocarse con los lados planos correspondientes en la parte inferior del husillo.

## Lijadora de banda

1. Utilice la llave de ajuste (30) para retirar la tuerca de bloqueo del husillo (27), la arandela del husillo (28), el tambor d elija (31), la placa de guía (26) y el inserto de mesa (29).
2. Guarde las piezas de la lijadora de husillo en los compartimentos de almacenaje de la herramienta (compartimento para las arandelas (14), tambores de lija (15), placa de guía (7 y 20) y compartimento posterior (22).
3. Compruebe que el adaptador para el husillo esté correctamente colocado en el husillo (Fig. II) <JP: H> (Véase "Instalación del adaptador para el husillo").
4. Coloque la lijadora de banda (17) sobre el husillo (32) de modo que encaje en la ranura de la mesa rígida (6). Asegúrese de que la lijadora de banda esté colocada de forma correcta sobre el adaptador para el husillo. (35) y asegúrela en su posición con la arandela del vástago y la perilla del vástago (33).
5. Utilice la tuerca del tope de la mesa (5) para colocar el tope (3) si es necesario.
6. Para colocar una banda de lija (24), mueva la palanca de liberación de la banda de lija (2) hacia la perilla de bloqueo del husillo e introduzca la banda de lija.
7. Alinee la banda de lija a la altura correcta desde el rodillo principal. Asegúrese que el sentido de rotación de la banda de lija sea el mismo que el indicado mediante la flecha de sentido de rotación (imagen A).
8. Coloque la palanca de liberación de la banda de lija hacia la perilla de ajuste de la banda de lija (1) para sujetar la banda de lija firmemente.
9. Encienda la herramienta y compruebe que la banda de lija está correctamente alineada. Apague la herramienta y vuelva a ajustar la banda de lija si es necesario.

## Ajuste de la banda de lija

Utilice la perilla de ajuste de la banda de lija para alinear la banda y ajustarla correctamente. Gire ligeramente la perilla de ajuste de la banda de lija si la banda se mueve de su posición inicial. Utilice la palanca de liberación de la banda de lija y la perilla de ajuste de la banda de lija para corregir la alineación de la banda de lija cuando esta se desajuste excesivamente.

- Gire la perilla de ajuste de la banda de lija en sentido horario para incrementar la altura de la banda de lija. Gire la perilla de ajuste de la banda de lija en sentido horario para disminuir la altura de la banda de lija.
- En algunas ocasiones puede que exista una posición intermedia en la perilla de ajuste de la banda de lija para ajustar la banda correctamente. Seleccione siempre el ajuste intermedio dentro del rango seleccionado, incluso cuando la herramienta esté bajo carga.

**Nota:** La banda de lija podría dañarse si está alineada de forma incorrecta. El roce contra la banda de lija con el borde de la mesa dañará la banda de lija. El método más sencillo para no dañar la banda de lija es ajustarla siempre hacia arriba no hacia abajo, de esta forma evitará que pueda entrar en contacto con el borde de la mesa. Gire la perilla de ajuste de la banda de lija en sentido horario y a continuación gire en sentido antihorario en pequeños incrementos para acabar de ajustar la banda de lija.

# Lijadora de husillo oscilante

## Seleccionar el rodillo de lija adecuado

- Existen diferentes tipos de rodillos de lija: grueso (grano 80), medio (grano 150) y fino (grano 240).
- Utilice rodillo de lija de grano grueso para acabados rugosos, grano medio para alisar y grano fino para acabados.
- Utilice siempre papel de lija de buena calidad para maximizar la calidad de la tarea de acabado.
- Se recomienda practicar antes en una pieza de material desechable para determinar el grano de papel de lija más adecuado. Si todavía quedan marcas en la pieza después del lijado, utilice un papel de grano más grueso o lije las marcas existentes antes de comenzar de nuevo con el papel de lija original, o utilice un rodillo de lija nuevo para eliminar las marcas indeseadas antes de pasar a un grano más fino y terminar el trabajo.

## Instalación de un rodillo de lija

- Retire la perilla de bloqueo del husillo (33) y la arandela de retención para el husillo (28) para poder retirar la lijadora de banda (17) fuera de la mesa rígida. Guarde la lijadora de banda en el compartimento posterior (22).
- Compruebe que el adaptador para el husillo (35) esté correctamente colocado en el husillo (Fig. II) (Véase "Instalación del adaptador para el husillo").
- Seleccione las piezas compatibles (ver tabla de medidas) con la placa de guía que vaya a utilizar.
- Instale todas las piezas (Fig. III) <alt: (imagen G)>

**Nota:** Se recomienda utilizar la tuerca de bloqueo del husillo (27). Cuando requiera cambiar constantemente de modo lijadora de husillo a lijadora de banda, también puede utilizar la perilla de bloqueo del husillo (33) para sujetar el rodillo de lija. Utilizar esta función dependerá del tipo de rodillo y tambor utilizado.

**IMPORTANTE:** Utilice la siguiente tabla para determinar la placa de guía y el rodillo de lija adecuado.

## Tabla de guía (medidas)

| Rodillo de lija (25) | Tambor de lija (31) | Placa de guía (26) | Arandela del husillo (28) |
|----------------------|---------------------|--------------------|---------------------------|
| 1/2" (13 mm)         | N/A                 | 1/2" (13 mm)       | Pequeña                   |
| 3/4" (19 mm)         | Pequeño             | 3/4" (19 mm)       | Mediana                   |
| 1" (26 mm)           | Mediano             | 1" (26 mm)         | Mediana                   |
| 1 1/2" (38 mm)       | Grande              | 1 1/2" (38 mm)     | Mediana                   |
| 2" (51 mm)           | Extra grande        | 2" (51 mm)         | Grande                    |

### Notas

- Todos los rodillos de lija (25) excepto el más pequeño de 13 mm (1/2") pueden colocarse sobre un tambor de goma correspondiente (31).
- Coloque el tambor de lija sobre el husillo. Coloque siempre la parte del rodillo más desgastada en la parte superior para maximizar la vida útil del rodillo de lija.
- Apretar la tuerca de bloqueo del husillo (27) si el rodillo de lija se desliza a través del tambor cuando la herramienta está encendida.
- Asegúrese de que el rodillo de lija no esté en contacto con el inserto de mesa antes de encender la herramienta.

**IMPORTANTE:** No utilice un rodillo de lija que esté demasiado desgastado, podría sobrecalentar y dañar el tambor de goma. La garantía no cubre los daños ocasionados por usar incorrectamente los rodillos de lija desgastados.

**IMPORTANTE:** Seleccione la placa de guía (26) y el rodillo de lija adecuado según las indicaciones de la tabla anterior, de lo contrario sus dedos podrían quedar atrapados entre la placa de guía y el rodillo de lija. El rodillo d elija debe estar colocado correctamente a través de la parte central de la placa de guía.

## Inclinación de la mesa

La mesa basculante (16) de esta herramienta puede inclinarse hasta 45° para lijar a ras o crear cantos biselados.

- Afioje las 2 perillas de ajuste del ángulo de inclinación (8 y 19) situadas en ambos lados de la mesa.
- Ajuste la inclinación de la mesa utilizando la escala de ángulos (9). Esta herramienta dispone de topes con ángulos de ajuste (10) predefinidos (0°, 15°, 22,5°, 30° y 45°).
- Vuelva a apretar las 2 perillas de ajuste del ángulo de inclinación.

# Funcionamiento

 **ADVERTENCIA:** Lleve siempre protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.

 **ADVERTENCIA:** LA LIJADORA NUNCA lleve guantes o ropa holgada que pueda quedar atrapada en el husillo de la lijadora, podría ser peligroso y causar lesiones graves al usuario. Se recomienda utilizar guantes no textiles.

## Encendido y apagado

**Nota:** Antes de encender la herramienta, asegúrese de que el rodillo de lija no esté en contacto con la placa de guía o el rodillo de lija.

- Tire del interruptor de encendido/apagado (12) para encender la herramienta.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado (12) para apagar la herramienta.

**Nota:** El interruptor de encendido/apagado está diseñado para apagar la herramienta rápidamente en caso de emergencia.

**IMPORTANTE:** Retire el bloqueo del interruptor (13) (imagen K) para evitar que los niños puedan encender la herramienta de forma accidental. El interruptor de encendido/apagado no funcionará cuando haya retirado el bloqueo del interruptor.

## Lijado

**ADVERTENCIA:** No lije metal con esta lijadora. Lijar metal puede causar chispas que pueden incendiar la madera y partículas de polvo en la lijadora o en el taller.

**Nota:** El husillo gira en sentido antihorario.

- Compruebe que la lijadora esté montada de forma segura en la mesa de trabajo.
- Asegúrese de llevar puesto todo el equipo de seguridad necesario, incluyendo mascarilla y gafas de seguridad, a continuación, ponga en marcha el sistema de extracción de polvo (si está disponible).
- Encienda la lijadora y deje que el motor alcance la velocidad máxima.
- IMPORTANTE:** Introduzca la pieza lentamente, CONTRA el sentido rotación del rodillo de lija, de lo contrario la pieza de trabajo podría salir despedida de forma violenta hacia el usuario y causar daños importantes. Nunca fuerce la pieza de trabajo ni presione excesivamente
- Utilice el tope (3) siempre que sea necesario.
- Cuando finalice la tarea, apague la lijadora y desconéctela de la toma eléctrica.

## Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios, incluido rodillos de lija de varios granos disponibles en su distribuidor Triton más cercano o a través de [www.tools paresonline.com](http://www.tools paresonline.com)

## Mantenimiento

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Retire siempre el cargador antes de limpiar la herramienta.

- Si la herramienta se ha deteriorado, debe de ser reparada e inspeccionada por una persona cualificada antes de utilizarla.
- Para garantizar la seguridad del aparato, esta herramienta debe ser reparada utilizando únicamente piezas de recambio idénticas.

## Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.

## Cable de alimentación

- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado.

## Limpieza

- Elimine el polvo y la suciedad con regularidad. Aspire o retire con frecuencia el polvo de la lijadora y de todas sus piezas y de la cubierta del motor.
- Periódicamente retire el inserto y la arandela inferior del husillo y elimine la acumulación de polvo.
- Vuelva a lubricar todas las partes en movimiento a intervalos regulares.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico.

Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave. El agua no deberá entrar jamás en contacto con la unidad.

## Sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
- Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la herramienta tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.

### Para sustituir las escobillas:

1. Coloque la herramienta de lado y retire los tornillos de la base para acceder al motor de la herramienta.
  2. Limpie el polvo y aserrín acumulado en la base.
  3. Retire los 2 tornillos para retirar la tapa de las escobillas (imagen E).
  4. Retire el conjunto de las escobillas (imagen F).
  5. Desconecte el cable del conjunto de las escobillas y retire las escobillas.
  6. Coloque la escobilla nueva y vuelva a conectar el cable.
  7. Coloque el conjunto de piezas de las escobillas y asegúrese de que las patillas estén colocadas de posición correcta (imagen F).
  8. Vuelva a colocar las tapas de acceso a las escobillas y los tornillos.
  9. Repita los pasos 3 - 8 para la sustituir la otra escobilla. Sustituya siempre las escobillas de carbón simultáneamente
  10. Vuelva a colocar y apriete firmemente la base de la herramienta.
- Si tiene dudas sobre como sustituir las escobillas, lleve la herramienta a un servicio técnico autorizado.

## Contacto

Servicio técnico de reparación Triton – Tel: +1 (855) 227 3478

Web: [www.tritontools.com/es-ES/Support](http://www.tritontools.com/es-ES/Support)

### Dirección:

Toolstream Inc,  
380 Crompton  
St, Charlotte,  
NC 28273, USA

## Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

## Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Solución de problemas

| Problema                                                              | Causa                                                  | Solución                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La herramienta no se enciende al accionar el interruptor de encendido | Falta de alimentación eléctrica                        | Compruebe el suministro eléctrico                                                                                                                                 |
|                                                                       | interruptor de encendido averiado                      | Sustituya el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico autorizado Triton                                                                            |
| El rodillo de lija (25) se desliza sobre el tambor de lija (31)       | Tuerca de bloqueo del husillo (27) floja               | Apriete la tuerca de bloqueo del husillo hasta que el rodillo esté sujeto con el tambor de goma correctamente                                                     |
| La banda de lija no está ajustada correctamente                       | Ajuste de la banda de lija incorrecto                  | Véase "Ajuste de la banda de lija"                                                                                                                                |
| Polvo y aserrín excesivo sobre la mesa de la lijadora                 | Conducto de la salida de extracción de polvo obstruido | Desenchufe la herramienta de la toma de corriente y retire las piezas y componentes necesarios para poder limpiar el conducto de la salida de extracción de polvo |
|                                                                       | Placad de guía incorrecta                              | Utilice la placa de guía adecuada                                                                                                                                 |
| La lijadora de banda no funciona/ruído de motor inusual               | Motor sobrecalentado                                   | Apague la herramienta y deje que se enfríe durante 30 min.                                                                                                        |
|                                                                       | Avería en el motor                                     | Contacte con un servicio técnico autorizado Triton                                                                                                                |
|                                                                       | Escobillas de carbón desgastadas                       | Véase "Sustitución de las escobillas de carbón"                                                                                                                   |
|                                                                       | Correa del motor desgastada o holgada                  | Contacte con un servicio técnico autorizado Triton                                                                                                                |

## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Modelo: TSPST450      Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente compreendidas. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular  
Use proteção ocular  
Use proteção respiratória  
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



Leia o manual de instruções



Cuidado!



Apenas para uso interno!



Fumaça tóxica ou gases!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



Coleta de pó necessária ou recomendada.



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



**Proteção ambiental** O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

Abreviações Técnicas

|                           |                                                        |
|---------------------------|--------------------------------------------------------|
| V                         | Volts                                                  |
| Hz                        | Hertz                                                  |
| ~, CA                     | Corrente alternada                                     |
| ==, CC                    | Corrente contínua                                      |
| n <sub>0</sub>            | Velocidade sem carga                                   |
| A, mA                     | Ampere, milliampere                                    |
| W, kW                     | Watt, Quilowatt                                        |
| /min or min <sup>-1</sup> | Operações por minuto                                   |
| n                         | Velocidade nominal                                     |
| rpm                       | Rotações por minuto                                    |
| opm                       | Órbitas ou oscilações por minuto                       |
| spm                       | Golpes por minuto                                      |
| °                         | Graus                                                  |
| dB(A)                     | Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)                |
| Ø                         | Diâmetro                                               |
| m/s <sup>2</sup>          | Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração) |

Especificação

|                                                                                                                         |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo:                                                                                                                 | TSPST450                                                                            |
| Voltagem:                                                                                                               | 120V~, 60Hz                                                                         |
| Potência:                                                                                                               | 3,5A                                                                                |
| Velocidade sem carga (fuso):<br>(cinta):                                                                                | 2000 RPM<br>480 RPM                                                                 |
| Oscilações:                                                                                                             | 58 OPM                                                                              |
| Curso de oscilação:                                                                                                     | 5/8" (16 mm)                                                                        |
| Tamanhos da fixa tubo em diâmetros:                                                                                     | Diâmetro 1/2", 3/4", 1", 1-1/2", 2" (13, 19, 26, 38, 51 mm)                         |
| Dimensões da correia:                                                                                                   | 4" x 24" (100 x 610 mm)                                                             |
| Bocal de saída de pó (Diâmetro externo):                                                                                | 1 1/2" (38 mm)                                                                      |
| Tamanho da mesa (C x L):                                                                                                | 17 x 16" (430 x 410 mm)                                                             |
| Tamanho da mesa inclinada (C x L):                                                                                      | 8-2/3 x 16" (220 x 410 mm)                                                          |
| Inclinação da mesa?                                                                                                     | 0 a 45°                                                                             |
| Posições de inclinação:                                                                                                 | 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°                                                           |
| Dimensões do eixo:                                                                                                      | Rosca de 1/2" x 1/16" (12,7 mm x 1,5 mm)                                            |
| Classe de proteção:                                                                                                     |  |
| Proteção contra entrada                                                                                                 | IP20                                                                                |
| Dimensões (C x L x A):                                                                                                  | 15 x 13 x 18" (390 x 330 x 450 mm)                                                  |
| Peso:                                                                                                                   | 28lb (12,9 kg)                                                                      |
| Como parte do desenvolvimento contínuo de nossos produtos, as especificações da Triton poderão ser alteradas sem aviso. |                                                                                     |

# Informações sobre ruído e vibração

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Pressão sonora $L_{pA}$ :  | 76 dB(A) |
| Potência sonora $L_{WA}$ : | 89 dB(A) |
| Incerteza K:               | 3 dB     |

O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.

**AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores.  
O site: [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

## EUA Regras de Segurança

- MANTENHA AS PROTEÇÕES NO LUGAR e em ordem.
- REMOVA AS CHAVES E FERRAMENTAS DE TRABALHO. Estabeleça o hábito de verificar se chaves e ferramentas foram retiradas da máquina, antes de ligá-la.
- MANTENHA A ÁREA DE TRABALHO LIMPA. Áreas e bancadas desorganizadas promovem acidentes.
- NÃO USAR EM AMBIENTES PERIGOSOS. Não use ferramentas elétricas em locais úmidos e molhados, nem as deixe expostas à chuva. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- MANTENHA CRIANÇAS LONGE. Todos os observadores devem ser mantidos a uma distância segura da área de trabalho.
- TORNE A OFICINA A PROVA DE CRIANÇAS com cadeados, interruptores mestre, e retirando as chaves de partida.
- NÃO FORCE A FERRAMENTA A ferramenta fará o trabalho melhor, e de forma mais segura, quando usada nas condições para as quais foi projetada.
- USE A FERRAMENTA CORRETA. Não force a ferramenta ou seus acessórios ao usá-la para tarefas para as quais não foi concebida.
- USE UM CABO DE EXTENSÃO ELÉTRICO ADEQUADO. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento. A tabela A mostra a bitola correta a ser usada em função do comprimento do cabo e do valor nominal de consumo em Amperes. Caso esteja em dúvida, use a bitola imediatamente acima. Quanto menor o número de bitola, maior a corrente suportada.
- USE ROUPAS APROPRIADAS. Não use roupas soltas, luvas, colares, anéis, pulseiras, ou qualquer outro acessório que possa enroscar nas peças móveis da ferramenta. Recomenda-se o uso de calçados antiderrapantes. Use uma taca de proteção para prender cabelos longos.
- USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Use também uma máscara respiratória, se a operação de corte produzir muito pó. Óculos comuns de uso diário têm somente lentes resistentes a impacto; NÃO são óculos de segurança.
- PRENDA A PEÇA DE TRABALHO. Use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho, sempre que possível. É mais seguro do que usar as mãos e também as deixa livres para operar a ferramenta.
- NÃO SE ESTIQUE DEMAIS. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.
- SEJA CUIDADOSO NA MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para trabalhar com maior segurança e desempenho. Sigas as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
- DESCONECTE AS FERRAMENTAS antes da manutenção, e quando trocar acessórios, como lâminas, brocas e similares.
- REDUZA O RISCO DE PARTIDAS ACIDENTAIS. Certifique-se de que o interruptor está na posição "off" (desligado), antes de conectar o plugue.
- USE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS. Consulte o manual do proprietário para saber quais acessórios são recomendados. O uso de acessórios incorretos pode criar risco de ferimentos pessoais.
- NUNCA PISE NA FERRAMENTA. Podem ocorrer ferimentos sérios, caso a máquina seja inclinada, ou caso se encoste na ferramenta de corte.

- VERIFIQUE SE NÃO EXISTEM PEÇAS DANIFICADAS. Antes de continuar usando a máquina, as proteções e peças com danos devem ser examinadas com cuidado para determinar se irão operar e desempenhar sua função corretamente. Verifique o alinhamento e a fixação das partes móveis, se existem peças quebradas, fixações quebradas e quaisquer outras condições que possam afetar sua operação. Uma proteção, ou outra peça, que esteja danificada deverá ser reparada ou substituída.
- SENTIDO DE ALIMENTAÇÃO. Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.
- NUNCA DEIXE A FERRAMENTA FUNCIONANDO SOZINHA. DESLIGUE A ENERGIA ELÉTRICA. Não deixe a ferramenta sozinha antes que o movimento pare completamente.

| TABELA A          |                 |                        |                                  |                 |     |
|-------------------|-----------------|------------------------|----------------------------------|-----------------|-----|
| Amperagem nominal |                 | Volts                  | Comprimento total do cabo em pés |                 |     |
|                   |                 | 120                    | 25                               | 50              | 100 |
|                   |                 | 240                    | 50                               | 100             | 200 |
| Mais do que       | Não mais do que | Amperagem mín. do cabo |                                  |                 |     |
| 0                 | 6               | 18                     | 16                               | 16              | 14  |
| 6                 | 10              | 18                     | 16                               | 14              | 12  |
| 10                | 12              | 16                     | 16                               | 14              | 12  |
| 12                | 16              | 14                     | 12                               | Não recomendado |     |

## Medidas de segurança da lixadeira de fuso oscilante e cinta



- Segure a ferramenta apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lixa poderá tocar no cabo da ferramenta. O corte de um cabo elétrico pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de corrente residual de 30 mA, ou menos.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.

Os avisos, precauções e instruções escritos neste manual não cobrem todas as possíveis condições e situações que possam ocorrer. O operador deve entender que o bom senso e o cuidado são fatores que não podem ser embutidos no produto; pelo contrário, são responsabilidade do operador.

Não utilize a Lixadeira até que esteja completamente montada e tenha lido e entendido as instruções e etiquetas de aviso associadas à mesma.

- Verifique a condição da lixadeira de. Se alguma peça estiver faltando, irregular ou não funcionar corretamente, substitua a respectiva peça antes de usar a Lixadeira.
- Tenha em mente o tipo de trabalho que será feito antes de utilizar a lixadeira de.
- Prenda sua peça de trabalho. Apóie a peça com firmeza na mesa e segure-a com ambas as mãos.
- Esteja atento à direção de alimentação da peça. Alimente a peça de trabalho sobre a lixa tubo, ou cinta, contra o sentido de rotação da mesma.
- Mantenha sempre suas mãos fora do caminho da Lixadeira e de suas lixas-tubo ou cintas. Evite colocar as mãos onde possam acabar correcorrendo e, assim, encostar na lixa-tubo ou cinta. Não passe seus membros por baixo da peça ou em volta da lixa-tubo , ou cinta, enquanto o eixo está rodando.
- Desconecte a lixadeira, após desligá-la no botão de energia Espere até que o eixo pare de rodar para mexer na máquina. A Lixadeira deve ser desconectada quando não em uso ou quando se for trocar bases com orifícios , lixas-tubo, eixos de borrracha ou qualquer outro item.
- Certifique-se de que não haja nenhum prego ou outros objetos estranhos na área da peça a ser lixada.
- Nunca use a Lixadeira para lixar superfícies molhadas. O descumprimento desta regra poderá resultar em choque elétrico com ferimentos sérios ou algo pior.
- Use apenas peças de reposições idênticas às originais quando utilizar esta lixadeira.
- Certifique-se de que a Lixadeira parou completamente antes de tocar na peça de trabalho.
- Tenha cuidado quando lixar superfícies pintadas. NÃO SE RECOMENDA lixar superfícies com tintas à base de chumbo. A poeira contaminada é difícil de controlar, e pode causar envenenamento por chumbo.

Quando lixar superfícies pintadas:

- a) **Proteja seus pulmões.** Utilize uma máscara contra poeira ou respirador.
- b) **Não permita crianças ou mulheres grávidas na área de trabalho até que o lixamento de tinta tenha completado e a limpeza tenha sido efetuada.**
- c) **Não coma, beba e ou fume na área onde superfícies pintadas estão sendo lixadas.**
- d) **Use um coletor de poeira quando possível.** Vede a área de trabalho com plástico. Não leve a poeira de pintura para fora da área de trabalho.
- e) **Limpe completamente a área quando o trabalho de lixar a superfície pintada estiver concluído.**



Alguns pós, produzidos pelas operações de lixamento, serragem, esmerilamento e perfuração, efetuadas com ferramentas elétricas, contêm substâncias químicas, conhecidas no estado da Califórnia por provocar câncer, doenças congênitas e outras doenças reprodutivas. Alguns exemplos dessas substâncias químicas, incluem:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Silica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e
- Arsênico e cromo de borrachas tratadas quimicamente

O risco a que você se expõe, devido a essas substâncias, depende da frequência com que você faz esses respectivos tipos de trabalho. Para reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e com os equipamentos de segurança aprovados, como máscaras respiratórias especificamente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

## Familiarização com o produto

1. Botão de ajuste da cinta.
2. Alavanca de liberação da cinta
3. Batente da peça de trabalho
4. Trava do fuso
5. Porca borboleta do batente da peça de trabalho
6. Mesa fixa
7. Compartimento da placa base
8. Botão de ângulo da mesa
9. Indicador de ângulo da mesa
10. Entalhes de ângulo da mesa
11. Furos de fixação em bancada
12. Botão ON/OFF
13. Botão de Trava
14. Compartimento da arruela
15. Compartimento do tambor
16. Mesa inclinável
17. Lixadeira de cinta
18. Bocal de extração de pó
19. Botão de ângulo da mesa
20. Compartimento da placa base
21. Compartimento da chave
22. Compartimento traseiro
23. Unidade de lixadeira de cinta
24. Cinta-lix
25. Lixas-tubo (5 Tamanhos)
26. Placas-base (5 tamanhos)
27. Porca do fuso
28. Arruelas de pressão
29. Inserto de mesa
30. Chave
31. Tambores de lixamento (4 Tamanhos)
32. Fuso
33. Botão do fuso

## Uso Pretendido

Lixadeira elétrica de mesa, alimentada por tomada, que pode ser usada tanto como uma lixadeira de fuso rotativo, como lixa-tubo de altura oscilante, ou como unidade de lixamento de cinta. Para lixar superfícies curvas e retas em peças intrincadas, bem como peças de trabalho maiores. Inclinando a seção frontal da mesa é possível realizar trabalhos de borda, tipicamente chanframento.

## Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

## Antes do uso

**AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desconectada da fonte de alimentação, antes de instalar ou trocar acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

## Instalação na bancada

Se a Lixadeira for ser usada em uma posição permanente, recomenda-se que seja fixada em uma superfície de trabalho rígida.

- Use os Furos de fixação em bancada (11) na base da Lixadeira (Fig. A) como modelo para marcar e perfurar quatro furos na superfície onde pretende instalar a máquina (por ex., bancada). Prenda a lixadeira de fuso na posição utilizando parafusos, arruelas e porcas grandes (não fornecidos) (Fig. I).
- Caso pretenda mover a Lixadeira eventualmente, prenda uma placa na base, que possa ser presa e solta com facilidade nos diversos locais de instalação.
- Se usar parafusos, assegure-se de que são longos o suficiente para penetrar a bancada ou placa e prover uma instalação firme.

**Nota:** Utilize contraporcas com inserto de náilon ou arruelas elásticas nos elementos de fixação para prevenir vibrações, que possam posteriormente afrouxar as fixações.

**Nota:** Nunca use parafusos que precisem de força para entrar nos Furos de fixação da bancada, pois poderão rachar o corpo de plástico devido ao aperto excessivo.

## Coleta de pó

Para manter o ambiente de trabalho limpo e seguro, recomenda-se que a Lixadeira seja usada com um sistema de aspiração de pó.

1. Encaixe a mangueira do sistema de aspiração de pó no Bocal de extração pó (18) e assegure-se de que está presa
2. Para maior eficiência, ative o sistema de aspiração de pó antes de ligar a Lixadeira

## Modo de lixamento com cinta

1. Para remover os componentes da lixadeira de fuso, solte a porca do fuso (27) utilizando a chave (30), remova a arruela encaixada (28), o cilindro da lixa (31), a base com orifício (26) e o inserto de mesa (29).
2. Guarde os componentes da lixadeira de fuso nos compartimentos do corpo da mesma; Estes são os compartimentos de arruelas (14), cilindros (15), base com orifício (7 e 20) e compartimento traseiro (22).
3. Encaixe a Unidade de lixamento com cinta (23) dentro do recesso da mesa fixa (6), como mostrado, e prenda na posição com o botão do fuso (33).
4. Caso necessário para operação, ajuste o Batente da peça de trabalho (3) utilizando a Porca borboleta do batente da peça de trabalho (5).
5. Caso nenhuma cinta-lix (24) esteja instalada, mova a Alavanca de liberação da cinta (2) em direção ao Botão do fuso permitindo assim seu encaixe. Este é um mecanismo acionado por mola com certa tensão e, portanto, certifique-se de que o movimento é controlado para evitar danos.
6. Ajuste a cinta, alinhe-a na altura correta no rolete principal da Unidade de lixamento por cinta, certificando-se de que a orientação da cinta está correta (Fig. A) e corresponde ao mesmo sentido da seta.
7. Para prender a cinta, mova a Alavanca de liberação da cinta para trás em direção ao Botão de alinhamento da cinta (1).
8. Ligue a máquina e verifique se o alinhamento da cinta está correto. Desligue-a imediatamente caso o alinhamento esteja incorreto, e a cinta esteja se deslocando para cima e para baixo no rolete.

## Ajuste do alinhamento

Ajuste o alinhamento da cinta utilizando o botão de alinhamento. Se a cinta estiver se movendo devagar, saindo de sua posição original, faça pequenos ajustes utilizando o botão de alinhamento. Se o alinhamento estiver ruim cada vez que a máquina for desligada, utilize a alavanca de alívio da cinta para que você possa reajustá-la na altura correta, antes de tentar utilizar o botão de alinhamento para fazer ajustes.

- Para aumentar a altura da cinta, gire o botão de alinhamento no sentido horário. Para diminuir a altura da cinta, gire o botão de alinhamento no sentido anti-horário
- Pode haver um intervalo no botão de alinhamento onde a cinta se alinha mais consistentemente. Mire sempre no meio do intervalo de ajuste para uma melhor centralização mesmo sobre carga

**Nota:** Se a cinta estiver alinhada incorretamente, caso esfregue contra a superfície do recesso da mesa fixa, poderá se danificar. É mais fácil ajustar o alinhamento que faz com que a cinta se mova para cima do que o que faz com que se mova para baixo, pois o movimento de baixo para cima não provocará danos à borda da cinta-lix. Gire o botão de alinhamento da cinta no sentido horário e então, gradualmente, gire-o no sentido anti-horário para reduzir a altura.

# Modo lixadeira de fuso

## Seleção do grão correto da lixa-tubo

- As lixas-tubo estão disponíveis em uma variedade de grãos: grosso (80), médio (150) e fino (240)
- Use um grão grosso para lixar superfícies ásperas, o grão médio para alisar o trabalho e o grão fino para fazer o acabamento.
- Use sempre lixas-tubo de boa qualidade para maximizar a qualidade final do trabalho acabado.
- É aconselhável fazer um teste em um pedaço de material sucateado, para determinar o melhor grão da lixa-tubo para o trabalho em particular. Se ainda existirem riscos na peça, após o lixamento, tente lixá-la novamente com uma lixa mais grossa para remover as marcas, antes de recomear com a lixa do grão originalmente selecionado, ou tente usar uma nova lixa-tubo para eliminar as marcas indesejadas, antes de usar o grão mais fino e fazer o acabamento.

# Instalação da lixa tubo

- Remova a lixadeira de cinta (17) desparafusando e removendo o botão do fuso (33) e então erguendo a lixadeira da mesa fixa (6). Armazene-a no compartimento traseiro (22)
- Selecione as peças corretas compatíveis utilizando a tabela de base com orifício
- Instale os componentes como mostrado (Figure II)
- Aperte a porca do fuso (27) utilizando a chave (30) para garantir que a lixa-tubo não escorregue durante sua utilização. Não aperte excessivamente.
- Caso necessário para operação, ajuste o Batente da peça de trabalho (3) utilizando a Porca borboleta do batente da peça de trabalho (5).

**Nota:** É recomendado utilizar uma Porca do fuso (27). Entretanto, se for frequente a troca entre o modo de lixadeira de cinta e lixadeira de fuso, o Botão do fuso (33) pode ser usado para gerar compressão suficiente para segurar a lixa-tubo. Isso irá depender do encaixe da lixa e do cilindro.

**IMPORTANTE:** Utilize a tabela a seguir para ajudar a determinar a base com orifício e cilindro de borracha para usar com cada lixa tubo.

## Tabela das bases com orifício

| Lixa-tubo (25) | Cilindro de borracha (31) | Base com orifício (26) | Arruela do fuso (28) |
|----------------|---------------------------|------------------------|----------------------|
| 1/2" (13 mm)   | N/A                       | 1/2" (13 mm)           | Pequeno              |
| 3/4" (19 mm)   | Pequeno                   | 3/4" (19 mm)           | Médio                |
| 1" (26 mm)     | Médio                     | 1" (26 mm)             | Médio                |
| 1 1/2" (38 mm) | Grande                    | 1 1/2" (38 mm)         | Médio                |
| 2" (51 mm)     | Muito Grande              | 2" (51 mm)             | Grande               |

### Notas

- Todas as lixas-tubo (25) exceto as menores de 13 mm (1/2"), se encaixam sobre os Cilindros (31).
- Quando uma lixa tubo estiver desgastada apenas em baixo, é possível virá-la de cabeça para baixo e maximizar a vida útil utilizando a parte que ainda está em bom estado.
- Caso a lixa deslize sobre o cilindro quando a rotação for acionada, isso significa que a Porca do fuso (27) não está suficientemente apertada para comprimir o cilindro e a lixa.
- Certifique-se de que não há contato entre a lixa-tubo e o inserto de mesa antes de ligar a máquina.

**IMPORTANTE:** Não utilize uma lixa-tubo que esteja muito gasta. Isso poderá levar a um aquecimento excessivo e danificar o cilindro de borracha. Cilindros de borracha danificados devido a lixas tubo desgastadas, não serão cobertos pela garantia.

**IMPORTANTE:** Errar na escolha da lixa-tubo e base com orifício corretos poderá resultar em lesões nos dedos, ou na peça ser puxada para baixo entre a base e a lixa.

A lixa-tubo deve se encaixar perfeitamente no centro da forma da base com orifício.

## Inclinação da mesa

A Mesa inclinável (16) pode ser inclinada até 45°, permitindo assim chanfrar com facilidade bem como executar outros trabalhos de borda.

- Afrouxe os dois Ajustes de ângulo da mesa (8 e 19), nos dois lados da mesa.
- Mova a mesa até ao ângulo desejado usando o Indicador de ângulo da mesa (9). Existem entalhes que travam (10) nas seguintes posições mais comuns (0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°).
- Trave os dois botões de ângulo para fixar a mesa na posição desejada.

# Operação

-  **AVISO:** Use SEMPRE proteção ocular, auricular e respiratória, bem como luvas apropriadas, quando trabalhar com esta ferramenta.
-  **AVISO:** Certifique-se de que as luvas e as roupas usadas não estão com fios soltos que possam ser puxados pelo eixo em rotação, o que poderia puxar também sua mão ou cabeça, e provocar graves ferimentos. É recomendado não utilizar luvas que sejam feitas de pano.

## Acionamento e desligamento

**Nota:** Certifique-se de que não há contato entre a lixa-tubo e a base com orifício ou cinta de lixar e superfície da mesa antes de ligar a máquina.

- Para ligar a lixadeira de fuso, puxe o Botão ON/OFF (12) para fora, que tem uma articulação em cima
- Para desligar (OFF) a lixadeira de fuso, pressione o Botão ON/OFF para dentro.

**Nota:** O Botão ON/OFF foi concebido para ser pressionado para dentro com facilidade, possibilitando o desligamento rápido da ferramenta, quando na posição ON.

**IMPORTANTE:** Para evitar a operação por crianças, remova a Trava de interruptor (13) puxando-a para fora do interruptor ON/OFF, e guardando-a em lugar seguro. Uma vez que a Trava de interruptor ON/OFF tenha sido retirada, o interruptor ficará inoperante e, portanto, deve-se tomar cuidado para não perder a trava.

# Lixamento

**AVISO:** Não lixe metais com a Lixadeira. Lixar metais produzirá faíscas que podem incendiar a madeira e as partículas de pó, presentes na Lixadeira e na oficina

**Nota:** O fuso e a cinta giram no sentido anti-horário.

- Verifique se a máquina está montada corretamente na mesa de trabalho.
- Certifique-se de estar usando todo equipamento de segurança apropriado, incluindo máscara e óculos de segurança, e então ligue o sistema de extração de pó (Se disponível)
- Ligue a Lixadeira e deixe o motor atingir a velocidade plena.
- IMPORTANTE:** Alimente a peça de trabalho gradualmente contra o sentido de rotação da lixa-tubo ou cinta (Fig.D). Caso isso não seja feito, a peça de trabalho poderá ser expelida para fora da Lixadeira, podendo causar ferimentos. Não force a peça de trabalho ou aplique força excessiva.
- Utilize o Batente da peça de trabalho (3) quando possível
- Quando terminar, desligue a máquina e desconecte-a da tomada elétrica.

# Acessórios

- Seu revendedor Triton possui um estoque de acessórios e peças de reposição consumíveis incluindo lixas-tubo e cintas à sua disposição. Peças de reposição podem ser obtidas através do site: [www.tools paresonline.com](http://www.tools paresonline.com)

# Manutenção

 **AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desligada e de que o conector está fora da tomada de energia, antes de fazer qualquer ajuste ou executar procedimentos de manutenção.

- Qualquer dano a esta ferramenta deverá ser reparado por profissionais qualificados e a máquina deverá ser inspecionada, antes de usada novamente.
- Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

## Inspeção geral

Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo devido à vibração.

## Manutenção do cabo de alimentação

Se um cabo elétrico precisar de reparos, isso deverá ser feito pelo fabricante, por um agente do fabricante ou por um Centro de Serviços Autorizado, por motivos de segurança.

## Limpeza

- Remova a poeira e a sujeira regularmente. Regularmente, sopra ou aspire o pó de todas as partes da Lixadeira e do alojamento do motor.
- Periodicamente, retire o Inserto de mesa e a arruela de pressão inferior do fuso e remova qualquer acumulação de pó
- Lubrifique todas as peças móveis em intervalos regulares.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas.

Não utilize produtos de limpeza para limpar as partes plasticas da ferramenta. Recomenda-se o uso de detergente neutro em um pano úmido. A água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.

Troca de escovas

- Com o tempo, as escovas de carbono do motor poderão ficar gastas.
  - Escovas excessivamente gastas, podem causar perda de potência, falhas intermitentes, ou centelhamento visível.
  - Para trocar as escovas:
    - Coloque lixadeira cuidadosamente de lado, e remova o parafuso que prende a tampa da base que dá acesso ao motor
    - Com cuidado limpe dentro, caso haja serragem acumulada ou lascas na base da tampa
    - Remova os dois parafusos que prendem a tampa da escova (Mostrado na Fig. E) e remova a tampa
    - Com cuidado remova o conjunto da escova (Fig. F)
    - Desconecte o fio ligado ao conjunto da escova e remova-a
    - Encaixe a escova de reposição e reconecte o fio.
    - Substitua o conjunto de escova do motor certificando-se de que a menor perna está corretamente posicionada (Mostrado na Fig. F)
    - Recoloque a tampa da escova e prender os parafusos
    - Repita os passos 3 a 8 com o outro conjunto da escova. É importante que sempre seja trocado as escovas em pares.
    - Reinstale e aperte a placa da base.
- Alternativamente, leve a máquina a um Centro de Serviço Autorizado da Triton.

Contato

Para obter orientações sobre serviços técnicos e de reparos, contate a linha de assistência +1 (855) 227 3478.

Web: [tritontools.com/en-GB/Support](http://tritontools.com/en-GB/Support)

Endereço:  
Toolstream Inc,  
380 Crompton  
St, Charlotte,  
NC 28273, USA

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças. Se esta ferramenta estiver instalada permanentemente em uma oficina ou garagem, certifique-se de que o acesso ao local é restrito, para evitar que crianças operem a ferramenta.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

| Problema                                                                                          | Possível causa                               | Solução                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nada funciona quando o botão ON/OFF é acionado                                                    | Não há energia                               | Verifique a fonte de alimentação elétrica                                                                                                                   |
|                                                                                                   | Botão ON/OFF com defeito                     | Solicite a substituição do interruptor ON/OFF em um Centro de Serviços Autorizado                                                                           |
| A lixa tubo (25) não gira junto com o cilindro de borracha (31)                                   | A porca do fuso (27) não aperta o suficiente | Aperte a porca do fuso devagar até que o cilindro de borracha segure a lixa tubo                                                                            |
| Cinta de lixar não permanece na mesma altura quando em uso                                        | Ajuste de alinhamento incorreto              | Veja 'Ajuste de Alinhamento'                                                                                                                                |
| Grande quantidade de pó sendo produzido                                                           | Bocal de saída de pó está bloqueado          | Desligue a máquina da alimentação elétrica Remova os componentes da lixadeira ou da unidade de lixamento e remova a obstrução da passagem do extrator de pó |
|                                                                                                   | Base com orifício incorreta                  | Troque a base com orifício por um de tamanho correto                                                                                                        |
| Os tambores de lixamento não operam em velocidade plena ou o motor faz sons que diferem do normal | Motor sobreaquecendo                         | Desligue (Botão em OFF) e deixe esfriar por ½ hora                                                                                                          |
|                                                                                                   | Motor com defeito                            | Entre em contato com um Centro de Serviços Autorizado Triton                                                                                                |
|                                                                                                   | As escovas precisam de substituição          | Consulte 'Troca de escovas'                                                                                                                                 |
|                                                                                                   | Correia do motor gasta ou deformada          | Entre em contato com um Centro de Serviços Autorizado Triton                                                                                                |

## Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* e cadastre suas informações.

## Registro de compra

Data de compra: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Modelo: TSPST450 Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

## NOTES

[illegible]

## NOTES

